

Protac SenSit® Straight & Protac SenSit® Puff

DK - Brugsvejledning

GB - Directions for use

DE - Gebrauchsanweisung

FI - Käyttöohje

FR - Mode d'emploi

NL - Gebruiksaanwijzing

SE - Bruksanvisning

ES - Instrucciones de uso

IT - Istruzioni



DK - Brugsvejledning

Protac SenSit® Straight & Protac SenSit® Puff

Du har valgt et Protac kvalitetsprodukt. Protac garanterer at du har fået et originalt, dansk design produkt udviklet i samarbejde med faglige sparringspartnere.

Protac har siden 1994 udviklet, produceret og solgt sansestimulerende hjælpemidler til sundhedssektoren i Danmark, Europa, Australien og New Zealand.

Protacs produkter er udviklet ud fra teorier om sanseintegration og veldokumenteret i forskning, dokumentation og casebeskrivelser.

Protac har i produktionsprocessen fokus på miljø og sikkerhed. Protac plastikkugler er TÜV testet og opfylder kravene i REACH.

Yderligere oplysninger findes på www.protac.dk

Mærkning

Produkterne er mærket iht. lovgivning om medicinsk udstyr klasse I.

CE- og vaskeetiketter, med information om fabrikant, råvarer og vaskeanvisning, er placeret inden i stolen for at beskytte brugeren for gener, når man sidder i stolen.

Symbolforklaring på etiket: der henvises til punktet **Symbolforklaring**

Generelle forsigtighedsregler - Sikkerhed

- ⚠ • **Vær opmærksom på**, at brugeren ikke får det for varmt, hvis han eller hun er omsluttet af stolens nakke- og sidevinger.
- ⚠ • For brugere med dårlig vejrtrækning skal side- og nakkevinger bruges med forsigtighed og **aldrig uden opsyn**.
- ⚠ • **Må ikke, uden opsyn** anvendes til brugere, som ikke kan tage vare på sig selv.
- ⚠ • **Vær opmærksom på**, om der er kugler, der generer brugeren. Dette er især vigtigt, hvis brugeren ikke kan bevæge sig på egen hånd.
- ⚠ • **Må ikke** anvendes til brugere med decubitus problematik (liggesår).
- ⚠ • **Vær opmærksom på**, at børn og andre brugere ikke får hænder og fødder i klemme i håndtaget.
- ⚠ • Protac SenSit® Straight **er ikke** lavet til udendørs anvendelse.
- ⚠ • **Må kun** bruges til personer der vejer max. 150 kg.
- ⚠ • **Må ikke** sættes op på en plade med hjul på.
- ⚠ • **Undgå** at ryge i stolen. Tabte gløder eller cigaretter kan forårsage brandskader.
- ⚠ • **Efterlad ikke** en tændt computer eller andre elektriske apparater i stolen, da disse afgiver varme og kan medføre svækkelse af betræk eller i værste fald antændelse af den elektriske enhed, da denne ikke kan komme af med varmen.
- ⚠ • **Må ikke** anvendes nær åben ild.

Produktets formål og anvendelsesmiljø

Sanseintegration danner grundlag for udviklingen af alle Protacs produkter. Denne teori kommer fra USA og er udviklet af A. Jean Ayres, ergoterapeut og psykolog tilbage i 1970'erne. En teori, som tager udgangspunkt i, hvordan hjernen bearbejder sanseindtryk, og hvordan man kan påvirke de forskellige sansestimuli via tyngde og tryk i taktilsansen (berøringssansen) i huden og den proprioceptive sans (bevægelsesansen) i muskler og led. Kuglernes tryk, bevægelse og tyngde påvirker netop disse sanser.

Protac SenSit® Straight er udviklet som et hjælpemiddel til personer med funktionsnedsættelse. Ældre, voksne, unge og børn kan anvende Protac SenSit® Straight:

- Demens problematik, Alzheimers sygdom
- Hjerneskader, herunder Huntingtons Chorea, Parkinsons sygdom mv.
- ADHD og autisme
- Psykiatriske sygdomme f.eks. skizofreni, depression, angst, anoreksi mv.
- Udviklingsforstyrrelser, sanseforstyrrelser, døvblindhed mv.
- Stress

Protac SenSit® Straight bruges til ældre på plejehjem, som f. eks. har demens problematik. Stolens stabile skumform gør det trygt at sidde i stolen og støtter nakke, hoved og krop. Kuglerne i sæde og ryg gør det nemt at tilpasse stolen og skabe en bekvem sidde- og hvilestilling. Stolens sædehøjde gør det meget let for brugeren både at sætte sig og komme op af stolen.

Protac SenSit® Straight bruges som aflastning og supplement til personer med hjerneskader, som er kørestolsbrugere eller sengeliggende. Stolens stabile form støtter nakke, hoved og krop, og kuglerne i sæde og ryg gør det nemt at tilpasse stolen og skabe en bekvem sidde- og hvilestilling.

Til personer med ADHD og autisme bruges Protac SenSit® Straight som et "afgrænset rum", hvor man er omsluttet af kuglerne og får den sansestimuli, som behøves for at skabe tryghed og ro. Stolen anvendes f. eks., når der er brug for at udelukke andre sanseindtryk for at kunne koncentrere sig ved studie- og skolearbejde.

Personer med psykiatrisk sygdom har ofte motorisk og psykisk uro. Protac SenSit® Straight kan bruges som "et sikkert sted" for at skabe ro og tryghed for brugeren. Kuglernes tyngde og tryk giver ligeledes en bedre kropsfornemmelse og øget velvære.

Protac SenSit® Straight bruges til personer med f. eks. udviklingsforstyrrelser, sanseforstyrrelser og døvblindhed for at skabe øget sansestimuli til kroppen.

Protac SenSit® Straight bruges til personer med stress for at give ro, tryghed og en bedre kropsfornemmelse.

Protac SenSit® Straight kan bruges på plejehjem, i institutioner, bosteder, dagtilbud, hospitaler, opholdsrum og private rum. På skoler kan Protac SenSit® Straight bruges f. eks. i klasseværelset, på biblioteket og i fællesrum. I private hjem kan Protac SenSit® Straight bruges f.eks. på brugerens værelse og i dagligstuen.

Anvendelse af produktet

Protac SenSit® Straight kan anvendes, hvor nakkevingerne er placeret inde i stolen, bag ryggen på brugeren og sidevingerne ned langs siden i stolen. Herved får man en afgrænsning af kroppen, uden tyngden af vingerne og det kan være en god start.



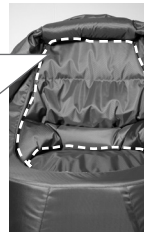
Protac SenSit® Straight kan anvendes med nakke- og/eller sidevinger ind over brugeren, så denne mærker tyngden og trykket fra kuglerne. Det giver en rigtig god afgrænsning og kropsfornemmelse.



For ekstra stimulering af skuldre kan personale/hjælper med fordel, når brugeren har nakkevingerne på, øge et let pres på skulderpartiet for at give mere sansestimuli.



Ryggpuden er kun fastgjort med velcro under nakkepuden. Ryggpuden er dermed ikke fastgjort i sider og bund, hvilket gør den fleksibel og nem at justere i ryg og lænd, så den tilpasses den enkelte bruger.



Sædepuden er vendbar og har to forskellige sider: én med sansestimulerende kugler og én med trykafastende skum.



Sansestimulerende kugler



Vendbar

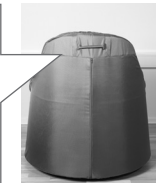


Trykafastende skum

Stolens skumbund under sædepuden og 20 cm op ad siderne er foret med inkontinensstof for at beskytte stolens skum mod væsker (se mærking).



Man kan flytte Protac SenSit® Straight ved hjælp af håndtaget bag på stolen.



Demontering før vask:

1. Inderposen tages ud af nakkestøtte – **tåler ikke vask!**
2. Kugleposer tages ud af side- og nakkevingerne. Kugleposerne vaskes separat. Den medfølgende vaskepose benyttes.
3. Sædepuden tages op af stolen og både stofbetræk med plastkugler og inkontinensbetræk lynes af.
4. Rygpuden tages af betrækket. De 3 inderposer i rygpuden tages ud (1 med plastkugler og 2 med polystyregranulat).
NB! De to inderposer med polystyregranulat – **tåler ikke vask!**
5. Selve stolebetrækket lynes op og tages af.
6. Alle lynlåse lynes, før stolebetrækket vaskes.

DK

Montering efter vask:

1. Stolebetrækket trækkes på stolen og lynes.
2. Inderposen med polystyregranulat lægges i nakkestøtte.
3. Kugleposerne til nakke- og sidevinger lægges i kamrene – **HUSK** af hæfte vingerne med velcroen.
4. Sædepuden monteres med inkontinensbetræk og stofbetræk med plastkugler. Lukkes med lynlås.
5. Sædepuden lægges i stolen.
6. De 3 inderposer lægges ind i rygpudens 3 kamre (1 m. plastkugler, 2 m. polystyregranulat).
VIGTIGT! I øverste kammer, pose med polystyregranulat. I midterste kammer, pose med plastkugler og i nederste kammer, pose med polystyrenkugler.
7. Rygpuden fastgøres til betrækket med velcro, placeret under nakkepuden.

Tilbehør

Protac SenSit® Puff

Protac SenSit® Puff er en fod/benstøtte som kan bruges sammen med Protac SenSit® Straight.

Anvendelse af tilbehør



Protac SenSit® Puff kan bruges som en fod/ benstøtte sammen med Protac SenSit® Straight stolen.

Protac SenSit® Puff kan anvendes særskilt som en taburet.



Generelle forsigtighedsregler - Sikkerhed

- ⚠ • **Må ikke** bruges ved tryksår på læg og hæl
- ⚠ • **Pas på** ikke at snuble over puffen, hvis brugeren har en usikker balance
- ⚠ • **Må ikke** anvendes nær åben ild

Levetid for produktet

Produktet har en forventet levetid på 5 år.

Levetid er baseret på korrekt brug, rengøring, vask, service og vedligehold.

Produkter som anvendes ud over den ovennævnte levetid, skal vurderes for fremtidig anvendelse. Det er brugerens ansvar løbende at vurdere, om produkt kan anvendes ud over den angivne levetid.

Rengøring

Betrækket til Protac SenSit® Straight kan vaskes. Interval og behov for vask af betrækket afhænger af anvendelse og brug. Ved vask og renholdelse af stol følges nedenstående anvisning.

- Yderstoffet kan vaskes i en alm. vaskemaskine – min. 7 kg, med vaskemiddel uden blegemiddel - se i øvrigt vaskeanvisning i betrækket.
- Sædebetrækket med plastkugler og inkontinensbetrækket kan tages af og vaskes separat med vaskemiddel uden blegemiddel – se i øvrigt vaskeanvisning i betrækket.
- Alle inderposer med plastkugler kan vaskes i de medfølgende vaskeposer i alm. vaskemaskine min. 7 kg, med vaskemiddel uden blegemiddel - se i øvrigt vaskeanvisning i vingerne.
- Betrækket til rygpuden kan vaskes – se i øvrigt vaskeanvisning i rygpuden.

Ved fjernelse af pletter, hvor der tænkes anvendt pletfjerningsmiddel, forsøg da først på et sted, som ikke er synligt (stolens bund), for at se om stoffet vil tage skade, eller farve vil blive påvirket. Protac anbefaler ikke brug af pletfjerningsmidler.

Protac tager forbehold vedr. erstatning ved forkert håndtering ift. vask og vedligehold.

⚠ • Alle inderposer med polystyrenkugler **må ikke** vaskes

Vedligehold

Kontroller stolen, hver gang den anvendes, for fejl og mangler. Gennemgå én gang årligt stolens syninger, lynlåse, stof, håndtag, kugler og generelle tilstand. Hvis man bliver opmærksom på fejl og mangler, skal Protac SenSit® Straight tages ud af brug, indtil fejlene er udbedret og sikkerheden genoprettet.

Protac SenSit® Straight kan aftørres med en klud, hårdt opvredet i varmt sæbevand. Kan afsprittes.

Transport og opbevaring

Det er let at flytte Protac SenSit® Straight ved hjælp af det håndtag, som er monteret på bagsiden af stolen.

- ⚠ • Vær gerne to til at løfte stolen.
- ⚠ • Ved flytning af stolen kan man trække i håndtaget midt bag, fremfor at løfte, da dette er mere skånsomt for ryggen, dog - hvis stolen flyttes længere end 2 meter - skal stolen løftes, for ikke at skabe unødigt slid på betrækket.

Protac SenSit® Straight leveres klar til brug.

Ved transport er stolen pakket i en special polypropylen sæk eller en papkasse, som beskytter mod snavs og fugt. Hvis stolen ikke bruges, skal den opbevares forsvarligt, f. eks. tildækket, så den er beskyttet mod snavs og fugt.

Bortskaffelse

Protac SenSit® Straight kan ved bortskaffelse opdeles i følgende enkeltd dele: Plast, skum og stof. Plastkuglerne kan bortskaffes som hård plastic.

Alle dele kan bortskaffes som brændbart affald.

6 Affald bortskaffes efter gældende regler.

Garanti

Der ydes 2 års garanti på produktionsfejl.

Garanti bortfalder i følgende tilfælde:

- overbelastning af Protac SenSit® Straight
- voldsomt brug af Protac SenSit® Straight
- manglende eller forkert vedligehold af Protac SenSit® Straight

Sporbarhed: Der er markeret produktionsmåned og -år samt serienummer på CE- og vaskeetiketten

Symbolforklaring

Dette er kun eksempler, se den anbefalede vaskeanvisning på vaskeetiket i produktet.



Vaskebalje:

Max. vasketemperatur (se vaskelabel)



Advarsel:

Se under punktet **Sikkerhed**



Trekant:

Må ikke bleges



Bruger information



Firkant med cirkel:

Tørretumbling (se vaskelabel)



Til indendørs brug



Strygejern:

Må ikke stryges



CE godkendelse direktiv om medicinsk udstyr 93/42/EC



Cirkel:

Må ikke renses



Fabrikant



Serienummer

Reservedelsliste

- Betræk
- Rygpude med kugleposer
- Sædebetræk med kugler
- Inkontinensbetræk til sæde
- Kugleposer til vinger
- Nakkepude til nakkestøtte

Tekniske specifikationer

Mål og vægt:

Protac SenSit® Straight: højde: 100 cm diameter: 90 cm vægt: ca. 18 kg

Patent: Protac SenSit® Straight er patenteret

Standarder: Efterlever generelle krav til hjælpemidler ift. følgende harmoniserede standarder:

Klinisk evaluering: EN 12182:2012

Risikoanalyse: D5/EN ISO 14971

Crash test: EN 1022:2005 og EN 16139:2013

Brandtest: EN 1021-part 1 & 2: 2014

Service informationer

Der må ikke bruges andre kugler i Protac SenSit® Straight stolen eller Protac SenSit® Puff end de af fabrikanten brugte.

Vejledning

- dagligt eftersyn af Protac SenSit® Straight inden anvendelse

Nr.	Check	Bemærkning
1	<ul style="list-style-type: none">• Alle dele er på plads, ingen løse dele (vinger, nakke-, ryg- og sædepude)	
2	<ul style="list-style-type: none">• Håndtag er ikke løst – syning ok	
3	<ul style="list-style-type: none">• Alle lynlåse er lukkede	
4	<ul style="list-style-type: none">• Ingen tegn på huller, beskadigelser i stof og syninger	



Protac A/S

Niels Bohrs Vej 31 D, Stilling
DK-8660 Skanderborg
Tel. +45 86 19 41 03
protac@protac.dk

Oversigt over forhandlere:

Der henvises til: www.protac.dk/kontakt

GB - Directions for use

Protac SenSit® Straight & Protac SenSit® Puff

You have chosen a Protac quality product. Protac guarantees that you have purchased an original Danish design product developed in partnership with professionals.

Since 1994, Protac has developed, manufactured and sold sensory stimulating aids to the healthcare sectors in Denmark, Europe, Australia and New Zealand.

Protac's products are developed from the theory of sensory integration and are well documented with respect to research, documentation and case descriptions.

Protac's production process focuses on environment and safety. Protac plastic balls are TÜV tested and complies with REACH.

For more details, go to www.protac.dk

GB

Labelling

The products are labelled in accordance with legislation for medical device class 1.

CE- and carelabels with information about the manufacturer, raw materials and washing instructions are placed inside the chair to prevent discomfort when sitting in the chair.

Symbol explanation on label: see the **Key to symbols** section

General precautions - Safety

- ⚠ • Please **pay attention** to the reaction of the user, if he or she does not like being encased in the chair's neck and side wings.
- ⚠ • **Make sure** that the user does not overheat if he/she is embraced by the chair's neck and side wings.
- ⚠ • Users with poor breathing must use the side and neck wings with care and **never unsupervised**.
- ⚠ • The chair **must not** be used **unsupervised** with individuals who require special care.
- ⚠ • **Check** to see whether any balls might be irritating the user. This is particularly important if the user is incapable of independent movement.
- ⚠ • The chair **must not** be used by individuals with bedsores.
- ⚠ • **Make sure** that children and other users do not get their hands and feet caught in the handle.
- ⚠ • The Protac SenSit® Straight chair **is not** designed for outdoor use.
- ⚠ • The Protac SenSit® Straight chair **may only** be used by individuals with a maximum weight of 150 kg.
- ⚠ • The Protac SenSit® Straight **is not** intended to be mobile, and under no circumstances should it be placed or affixed to a platform with wheels.
- ⚠ • Avoid smoking in the chair. Lost embers or cigarettes can cause burns.
- ⚠ • Never leave a turned on computer or other electrical devices in the chair as they generate heat which may cause the cover to deteriorate, or in the worst case cause the electrical unit to ignite as the heat cannot escape.
- ⚠ • **Must not** be used near an open flame.

Purpose and function of the product

All Protac's products are developed from the theory of sensory integration. The theory originates in the USA and was developed by occupational therapist and psychologist A. Jean Ayres back in the 1970s. The theory is based on how the brain processes sensory impressions and how the different sensory stimuli can be influenced through weight and pressure on the tactile sense (sense of touch) in the skin and the proprioceptive sense (sense of movement) in muscles and joints. The pressure, movement and weight of the balls stimulate these particular senses.

The Protac SenSit® Straight was developed as an aid for individuals with functional impairments. The Protac SenSit® Straight is suitable for the elderly, adults, youths and children alike:

- Dementia, Alzheimer's disease
- Brain damage, Huntington's chorea, Parkinson's disease etc.
- ADHD and autism
- Mental illnesses such as schizophrenia, depression, anxiety, anorexia etc.
- Developmental disorders, sensory disruptions, deaf-blindness etc.
- Stress

GB

The Protac SenSit® Straight is used for the elderly in care homes, who suffer from e.g. dementia. The chair's stable foam shape makes it safe to sit in and supports the neck, head and body. The balls inside of the seat and back make it easy to adjust the chair and create a comfortable sitting and resting position. The chair's seat height makes it very easy for users to sit down and get back up out of the chair.

The Protac SenSit® Straight is used to give relief or as a supplement for individuals with brain damage who are wheelchair users or bedridden. The chair's stable shape supports the neck, head and body, and the balls in the seat and back make it easy to adjust the chair and create a comfortable sitting and resting position.

Individuals with ADHD and autism can use the Protac SenSit® Straight as a 'contained space' where the user is surrounded by the balls and receive the sensory stimuli needed to ensure calm and a sense of security. The chair can be used to eliminate sensory impressions so that the user can concentrate on school homework for example.

Individuals with mental illness often suffer from motor and mental restlessness. The Protac SenSit® Straight can be used as a 'safe place' to ensure calm and a sense of security for the user. The weight and pressure of the balls also leads to better body awareness and improved well-being.

The Protac SenSit® Straight is used for individuals with for example developmental disorders, sensory disruption and deaf-blindness in order to increase the body's sensory stimuli.

The Protac SenSit® Straight is used for individuals with stress to ensure calm and a sense of security as well as better body awareness.

The Protac SenSit® Straight can be used in institutions, care facilities and hospitals, e.g. in common rooms or private rooms. In schools the chair can be used in the class room, in the library or in common rooms. In private homes the chair can be used in the user's room or in the living room.

Using the product

The Protac SenSit® Straight can be used with the neck wings placed inside the chair, behind the user's back and with the side wings hanging down the side of the chair. This contains the body, without the user feeling the weight of the wings, which may be a good start.



The Protac SenSit® Straight can be used with the neck and/or side wings placed over the user so he/she can feel the weight and pressure of the balls. This leads to a better sense of the body's boundaries and body awareness.

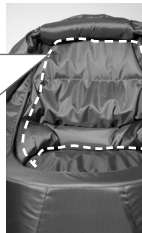


GB

When the user is wearing the neck wings, the care staff/helper may apply light pressure to the shoulder area to increase the sensory stimuli.



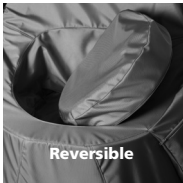
The back pillow is attached only with Velcro under the neck pillow. The back pillow is not attached to the sides or bottom, which makes the back pillow flexible and easy to adjust for the back and lumbar area to accommodate the individual user.



The seat cushion is reversible and has two different sides: one with sensory stimulating balls and one with pressure relieving foam.



Sensory stimulating balls



Reversible

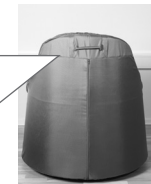


Pressure relieving foam

The chair's foam bottom under the seat cushion and 20 cm up the sides are lined with incontinence material to protect the chair's foam from liquid (refer to label).



The Protac SenSit® Straight can be moved by using the handle center back.



The Protac SenSit® Straight is delivered fully assembled

Dismantling instructions before wash:

1. Remove the innerbag from the neck support. **Do not wash!**
2. Remove the ball bags from the side-/neck wings. The ball bags must be washed separately. Use the enclosed laundrybag
3. Remove the seat cushion from the chair, unzip the cover with plastic balls and the incontinence cover.
4. Remove the 3 inner bags from the back pillow (one with plastic balls and two with polystyrene granulate). **NB! Do not wash** the two inner bags of polystyrene granulate!
5. Unzip and take off the chair cover.
6. All zippers must be zipped up before washing.

Assembly after wash:

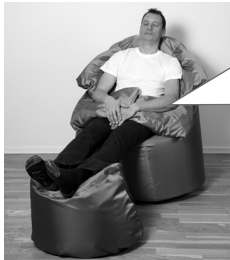
1. Put the cover on the chair and zip it up.
2. Place the inner bag of polystyrene balls in the neck support.
3. Insert the ball bags in the neck - and side wings. Close the zipper. **DON'T FORGET** to attach the ball bags to the neck- and side wings inside with velcro.
4. The seat cushion is fitted with incontinence cover and fabric cover with plastic balls. Close with a zipper.
5. Place the seat in the chair.
6. Place the three inner bags inside of the back pillow's three compartments (one with plastic balls, two with polystyrene granulate). **IMPORTANT! Place the bag of polystyrene granulate in the top compartment. Place the bag of plastic balls in the middle compartment and the other bag of polystyrene granulate in the bottom compartment.**
7. Affix the back pillow under the neck cushion with Velcro.

Accessories

Protac SenSit® Puff

The Protac SenSit® Puff can be used as a foot/leg rest, together with the Protac SenSit® Straight.

Using the accessory



The Protac SenSit® Puff can be used as a foot/leg rest, together with the Protac SenSit® Straight.

The Protac SenSit® Puff can be used as a stool.



General precautions - Safety

- ⚠ • **Must not** be used by individuals with pressure ulcers on their calves and heels.
- ⚠ • Take care **not** to trip over the footstool, if the user is unsure of his/her balance.
- ⚠ • **Must not** be used near an open flame.

Product lifetime

The product's expected lifetime is five years.

The product's lifetime is based on correct use, cleaning, washing, service and maintenance. Products that are used in excess of the above lifetime must be assessed for future use. The user is responsible for continuously assessing whether the product can be used in excess of the lifetime stated.

Cleaning

It is recommended to clean and wash the covers as the Protac SenSit® Straight chair may become dirty over time. The need and frequency of washing depend on the use of the chair. Follow the instructions below when washing and cleaning the chair.

- The outer fabric can be washed in a regular washing machine, min. 7 kg, using a detergent without bleach. See also the washing instructions inside the cover.
- The seat cover with plastic balls and incontinence cover can be removed and washed separately using a detergent without bleach. See also the washing instructions inside the cover.
- All inner bags with plastic balls can be washed in a regular washing machine, min. 7 kg, using the supplied washing bags and a detergent without bleach. See also the washing instructions inside the wings.
- The back pillow cover can also be washed. See also the washing instructions inside the back pillow.

GB

Before using any stain removers, do a test on a non-visible area (bottom of chair) to make sure that it does not damage or change the colour of the fabric. Protac does not recommend the use of stain removers.

Protac accepts no liability for damages resulting from incorrect washing and maintenance.

- ⚠ • **Do not** wash any of the inner bags of polystyrene granulate.

Maintenance

Inspect the chair for defects and deficiencies prior to each use, and inspect the chair's seams, zips, fabric, handles, balls and general condition once a year. If defects or deficiencies are discovered, the Protac SenSit® Straight chair must not be used until the defects have been repaired and safety has been restored.

The Protac SenSit® Straight can be wiped with a well-wrung cloth soaked in warm soapy water. Can be wiped off with alcohol

Transport and storage

It is easy to move the Protac SenSit® Straight chair using the carrying handle on the back side of the chair.

- ⚠ • The chair should preferably be lifted by two people
- ⚠ • When moving the chair, do not lift but pull on the handle as this puts less strain on the back. However, if moving the chair over a distance of more than two metres, the chair should be lifted to prevent unnecessary wear to the fabric.

The Protac SenSit® Straight is ready to use on delivery.

During transport, the chair is packed in a special polypropylene bag or export carton, which protects the chair against dirt and moisture.

The chair must be stored in a safe place when not in use, preferably covered to protect it against dirt and moisture.

Disposal

The Protac SenSit® Straight can be divided into the following components for waste disposal purposes: Plastic, foam and fabric.

The plastic balls can be disposed of as hard plastic.

All parts of the chair can be disposed of as combustible waste.

Waste must be disposed of in accordance with applicable rules.

Warranty

There is a two-year warranty against manufacturer's defects.

The warranty will be voided in the following cases:

- Overload of the Protac SenSit® Straight
- Harsh use of the Protac SenSit® Straight
- Lack of or incorrect maintenance of the Protac SenSit® Straight

GB

Traceability: Production month, year and batch number are marked on the washing label.

Key to symbols

Example only. Always follow the recommended care instructions on the label found inside the product



Washing bowl: Maximum washing temperature (see care label)



Warning:
See under **Safety**



Triangle:
Do not bleach



User information



Square with a circle:
tumble drying possible
(see care label)



For indoor use



CE approval according to Directive concerning medical devices 93/42/EC



Iron:
Do not iron



Manufacturer



Circle:
Do not dry clean



Batch number

Spare parts

- Cover for chair
- Seat cover with balls
- Incontinence cover for the seat
- Back pillow with balls and granulates
- Ball bags for neck- and side wings
- Bag with granulates for neck support
- Technical specifications

Technical specifications

Dimensions:

Protac SenSit® Straight: height: 100 cm diameter: 90 cm weight: approx. 18 kg

Patent: The Protac SenSit® Straight is patented.

Standards: Comply with general requirements for aids acc. to the following harmonized standards:

Clinical evaluation: EN 12182:2012

Risk analysis: DS/EN ISO 14971

Crash test: EN 1022:2005 and EN 16139:2013

Fire test: EN 1021-part 1 & 2: 2014

Service information

Only the balls used by the manufacturer may be used in the Protac SenSit® Straight.

GB

Guide

- to daily pre-use inspection of the Protac SenSit® Straight

No.	Check	Note
1	<ul style="list-style-type: none">All parts are in place, no loose parts. (wings, neck and back pillows and seat cushion)	
2	<ul style="list-style-type: none">Handle is not loose, seams are OK	
3	<ul style="list-style-type: none">All zippers are closed	
4	<ul style="list-style-type: none">No sign of holes or damage to the fabric and seams	



Protac A/S

Niels Bohrs Vej 31 D, Stilling

DK-8660 Skanderborg

Tel.: +45 86 19 41 03

e-mail: protac@protac.dk

List of retailers:

Please see: www.protac.dk/kontakt

DE - Gebrauchsanweisung

Protac SenSit® Straight & Protac SenSit® Puff

Sie haben sich für ein Qualitätsprodukt der Firma Protac entschieden. Damit haben Sie ein originales, in Dänemark konzipiertes Produkt erworben, das in Zusammenarbeit mit Fachleuten entwickelt wurde.

Protac entwickelt seit 1994 Hilfsmittel zum Stimulieren der Sinne. Der Vertrieb erfolgt zur Zeit in Europa, Australien und Neuseeland.

Proctas Produkte werden ausgehend von den Theorien zur Integration der Sinne entwickelt. Sie sind hinsichtlich der Forschung und Fallbeschreibungen hinreichend dokumentiert. Protac widmet während des Produktionsprozesses der Umwelt und Sicherheit große Aufmerksamkeit. Protac Kunststoffkugeln sind TÜV-geprüft und erfüllen die Anforderungen von REACH.

Weitere Informationen dazu finden Sie unter der www.protac.dk

DE

Kennzeichnung

Die Produkte sind gemäß geltender Gesetzesbestimmungen als medizinische Geräte Klasse I gekennzeichnet.

Das Etikett mit allen erforderlichen Angaben zum Hersteller, Material und der Waschanleitung, befindet sich im Innern des Sessels, damit es beim Sitzen nicht stört und nicht verschlissen wird.

Symbole auf dem Etikett: siehe Abschnitt **Erläuterung der Symbole**

Allgemeine Vorsichtsregeln - Sicherheit

- ⚠ • **Bitte achten** Sie auf die Reaktion des Benutzers, ob es dem Benutzer nichts ausmacht, von den Nacken- und Seitenflügeln des Sessels umgeben zu sein.
- ⚠ • Auch ist darauf **zu achten**, dass es der/dem Betreffenden beim Anlegen der Flügel nicht zu warm wird.
- ⚠ • Bei Benutzern mit Atembeschwerden dürfen die Seiten- und Nackenflügel **niemals ohne Aufsicht** angelegt werden.
- ⚠ • **Darf niemals ohne Aufsicht** von orientierungslosen Personen verwendet werden.
- ⚠ • Fühlt sich die Person durch Kontakt mit den Kugeln unwohl? Darauf ist besonders **zu achten**, wenn die/der Betreffende bewegungsunfähig ist.
- ⚠ • **Darf keinesfalls** bei Personen mit Dekubitus (Wundliegeneschwür) verwendet werden.
- ⚠ • **Darauf achten**, dass insbesondere die Hände und Füße von Kindern nicht in den Handgriffen festklemmen.
- ⚠ • Protac SenSit® Straight eignet **sich nicht** zum Einsatz im Freien.
- ⚠ • Nur für Personen mit einem Körpergewicht von max. 150 kg geeignet.
- ⚠ • Bei Verwendung muss der SenSit auf festem Untergrund stehen. **Darf nicht** auf einer Plattform mit Rädern platziert werden.
- ⚠ • Rauchen untersagt, da glühende Asche zu Brandschäden führen kann.
- ⚠ • Keine eingeschalteten Computer oder elektrischen Geräte im Sessel hinterlassen, da die Abwärme den Bezug strapazieren kann. Schlimmstenfalls kann sich das Gerät wegen Überhitzung entzünden.
- ⚠ • **Darf nicht** in der Nähe von offenem Feuer verwendet werden.

Zweck und Einsatzbereich des Produktes

Die sensorische Integrationstherapie, die von der amerikanischen Ergotherapeutin und Psychologin A. Jean Ayres in den 1970ern entwickelt wurde, bildet die theoretische Grundlage für Protac Produkte. Sie macht sich zum einen die Fähigkeit des Gehirns zunutze, Sinneseindrücke zu verarbeiten, und damit die Möglichkeit, den Berührungssinn über die Haut und den Bewegungssinn in Muskeln und Gelenken mittels Gewicht und Druck zu beeinflussen. Druck, Bewegung und Gewicht der Kugeln wirken sich positiv auf diese Sinne aus.

Protac SenSit® Straight dient als Hilfsmittel für Menschen mit motorischen Behinderungen. Protac SenSit® Straight ist für Senioren, Erwachsene, Jugendliche und Kinder gleichermaßen geeignet, bei:

- Demenz, Alzheimer
- Hirnverletzungen, Chorea Huntington, Parkinson usw.
- ADHS und Autismus
- Psychischen Erkrankungen, z.B. Schizophrenie, Demenz, Depression, Angstzustände, Anorexia usw.
- Entwicklungsstörungen, Sinnesstörungen, Taubblindheit usw.
- Stress

DE

Der Einsatz von Protac SenSit® Straight ist für Senioren in Pflegeheimen geeignet, die z. B. an Demenz leiden. Der stabile Schaumkern des Sessels sorgt für Geborgenheit beim Sitzen und unterstützt Nacken, Kopf und Torso der Person. Die in der Rücken- und Sitzfläche befindlichen Kugeln erleichtern das Anpassen des Sessels und sorgen für eine bequeme Sitz- und Entspannungshaltung. Die Sitzhöhe des Sessels erleichtert das Hinsetzen und Aufstehen für den Gebrauch.

Der Einsatz von Protac SenSit® dient als ergänzende Behandlung und zur Entlastung von Personen mit Hirnverletzungen, die im Rollstuhl sitzen oder bettlägerig sind. Dank der stabilen Form des Sessels werden Nacken, Kopf und der gesamte Körper gestützt. Die Kugeln in Sitz- und Rückenbereich passen sich dem Körper im Sinne einer bequemen Haltung an.

Bei Personen mit ADHS und Autismus dient Protac SenSit® Straight als „Abgrenzung“ zur Außenwelt. Der Patient wird dabei von den Kugeln umschlossen, was für Ruhe und Geborgenheit sorgt. Das ist vor allem sinnvoll, wenn störende Sinneseindrücke ausgeschlossen werden sollen, damit sich die/der Betreffende z. B. auf Schule oder Studium konzentrieren kann.

Psychisch erkrankte Menschen leiden oft unter motorischer und psychischer Unruhe. Hierbei hilft Protac SenSit® Straight, denn damit kann die/der Betreffende zur Ruhe kommen und sich geborgen fühlen. Das Gewicht der Kugeln führt ferner zu einer verbesserten Körperwahrnehmung. Der die Sinne stimulierende Sessel eignet sich u. a. für Personen mit gestörter Sinneswahrnehmung, Entwicklungsstörungen und Taubblindheit.

Protac SenSit® Straight verschafft Menschen mit Stresssymptomen Ruhe, Geborgenheit und ein besseres Körpergefühl.

Typische Einsatzbereiche für Protac SenSit® Straight sind öffentliche Einrichtungen, Wohnheime, Tagespflegeeinrichtungen, Krankenhäuser, Aufenthaltsräume und Privathaushalte. In Schulen sind Klassenzimmer, Bibliotheks- oder Gemeinschaftsräume geeignete Orte, in Privathaushalten dagegen das Zimmer des Benutzers oder das Wohnzimmer.

Anwendung des Produktes

Der Protac SenSit® Straight lässt sich dank der abklappbaren Nackenflügel im Rückenbereich und der ebenfalls abklappbaren Seitenflügel optimal nutzen. Diese Position ist vor allem zu Beginn sinnvoll, da es den Körper ohne das Gewicht der Flügel abgrenzt.



Die Nacken- und/oder Seitenflügel können den/die Benutzer/in auch bedecken, sodass er/sie die Schwere und den Druck der Kugeln spürt. Das grenzt den Körper ab und steigert die Körperwahrnehmung.



Um die Stimulation im Schulterbereiche zu erhöhen, können Personal/Helfer bei angelegten Nackenflügeln manuell leichten Druck ausüben.



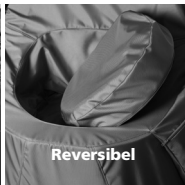
Das Rückenteil ist unter dem Nackenkissen lediglich mit Klettband befestigt. Das Kissen ist dadurch weder mit den Seiten noch dem Unterteil verbunden; so ist das Kissen im Rücken und Kreuz leicht und individuell an den Körper des Anwenders anpassbar.



Das Sitzkissen ist doppelseitig anwendbar. Die Seiten sind unterschiedlich: eine Seite enthält stimulierende Kugeln; die andere Seite druckentlastenden Schaum.



Kugeln stimulieren die Sinne

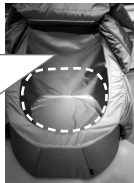


Reversibel

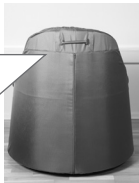


Druckentlastender Schaum

Der Schaumkernboden unter dem Sitzkissen ist an den Seiten bis in 20 cm Höhe mit einem Inkontinenzbezug isoliert, um den Schaumkern gegen Nässe zu schützen (siehe Markierung).



Der Protac SenSit® Straight lässt sich dank des Handgriffs leicht transportieren.



Protac SenSit® Straight wird gebrauchsfertig geliefert.

Ausbauen vor dem Waschen:

1. Den Innensack mit den Styroporgranulat aus der Nackenkammer entnehmen – **nicht waschbar!**
2. Die Innensäcke mit den Plastikkugeln aus den beiden Nacken - und Seitenflügeln entnehmen.
3. Das Sitzkissen aus dem Sessel entfernen, den Stoffbezug mit den Plastikkugeln und den Inkontinenzbezug abnehmen (Reißverschluss).
4. Die 3 Innensäcke aus dem Rückenkissen entnehmen (1 mit Plastikkugeln und 2 mit Styroporgranulat). **Achtung:** Die beiden Innensäcke mit Styroporgranulat sind **nicht waschbar!**
5. Den Sesselbezug abnehmen (Reißverschluss).
6. Alle Reißverschlüsse vor dem Waschvorgang schließen.

Zusammenbau nach dem Waschen:

1. Den Sesselbezug aufziehen und den Reißverschluss schließen.
2. Den Innensack mit den Styroporgranulat in die Nackenkammer schieben.
3. Die Innensäcke mit den Plastikkugeln in die beiden Nacken - und Seitenflügel schieben und den Reißverschluss schließen – **ACHTUNG:** Bitte nicht vergessen die Klettbander zu befestigen.
4. Das Sitzkissen mit Inkontinenzbezug und Stoffbezug einsetzen und den Reißverschluss schließen.
5. Das Sitzkissen in den Sessel legen.
6. Die 3 Innensäcke in die 3 Kammern des Rückenkissens schieben (1 mit Plastikkugeln, 2 mit Styroporgranulat). **HINWEIS! Einen Sack mit Styroporgranulat in die obere Kammer einsetzen. Den Sack mit Plastikkugeln in die mittlere Kammer einsetzen. Den zweiten Sack mit Styroporgranulat in die untere Kammer einsetzen.**
7. Das Rückenkissen mit dem Klettband unter dem Nackenkissen befestigen.

DE

Zubehör

Protac SenSit® Puff

Bei Protac SenSit® Puff handelt es sich um eine Fuß- und Beinstütze, die zusammen mit Protac SenSit® Straight verwendet werden kann.

Anwendung des Zubehörs



Protac SenSit® Puff kann als Fuß- und Beinstütze für den Protac SenSit® Straight verwendet werden.

Protac SenSit® Puff eignet sich auch als Hocker.



Allgemeine Vorsichtsregeln - Sicherheit

- ⚠ • **Nicht verwenden** bei Druckgeschwüren an Wade und Ferse.
- ⚠ • Personen, die unsicher auf den Beinen sind, können über den Puff stolpern.
- ⚠ • **Nicht** in der Nähe von offenem Feuer benutzen.

Lebensdauer des Produktes

Die zu erwartende Lebensdauer beträgt 5 Jahre.

Die Lebensdauer ist abhängig von den Faktoren Gebrauch, Reinigung, Waschen, Wartung und Pflege. Produkte, die über die zu erwartende Lebensdauer hinaus verwendet werden sollen, sind sorgfältig zu prüfen. Es obliegt dem Verantwortlichen zu beurteilen, ob eine weitere Benutzung zu verantworten ist.

Reinigung

Der Bezug des Protac SenSit® Straight Sessels ist waschbar. Wie häufig der Bezug gewaschen werden muss, hängt vom Grad der Benutzung ab. Zum Waschen und Reinigen ist nachstehende Anweisung zu beachten.

- Der Bezug kann in einer herkömmlichen Waschmaschine (mind. 7 kg) mit Waschmittel ohne Bleichmittel gewaschen werden (siehe Waschanweisung im Bezug).
- Der Sitzbezug mit Plastikkugeln und Inkontinenzbezug ist abnehmbar und waschbar. Bitte separat mit einem Waschmittel ohne Bleichmittel waschen (siehe Waschanweisung im Bezug).
- Alle Innensäcke mit Plastikkugeln sind in den mitgelieferten Waschbeuteln in einer herkömmlichen Waschmaschine (mind. 7 kg) waschbar. Bitte benutzen Sie ein Waschmittel ohne Bleichmittel (siehe Waschanweisung an den Flügeln).
- Der Bezug für das Rückenkissen ist waschbar (siehe Waschanweisung im Rückenkissen).

DE

Vor Benutzung eines Fleckenentferners sollte an einer nicht sichtbaren Stelle ausprobiert werden, ob sich der Stoff verfärbt. Der Hersteller empfiehlt, dies möglichst zu unterlassen. Der Hersteller haftet nicht für unzumutbare Wäschepflege.

⚠ • Innensäcke mit Styroporgranulat sind **nicht waschbar**.

Pflege

Vor jedem Gebrauch ist der Sessel auf Mängel zu überprüfen. Einmal im Jahr sind Nähte, Reißverschlüsse, Stoff, Handgriff, Kugeln sowie der Allgemeinzustand gründlich zu überprüfen. Sofern erhebliche Mängel erkennbar sind, sollte er außer Dienst gestellt werden, bis der Schaden behoben und die Sicherheit wieder gewährleistet ist.

Der Protac SenSit® Straight kann mit einem Lappen abgetrocknet werden, der zuvor in warmem Seifenwasser kräftig ausgewrungen worden ist. Kann mit Alkohol abgewischt werden.

Transport und Lagerung

Dank des hinten angebrachten Tragegriffs lässt sich der Protac SenSit® Straight leicht transportieren.

- ⚠ • Der Sessel sollte möglichst von zwei Personen angehoben werden.
- ⚠ • Soll der Sessel nicht weiter als 2 m bewegt werden, kann er zur Schonung des Rückens am Griff gezogen werden. Um den Bezug nicht unnötig zu beanspruchen, sollte der Sessel über längere Strecken getragen werden.

Protac SenSit® Straight wird gebrauchsfertig geliefert.

Zum Schutz vor Schmutz und Feuchtigkeit, ist der Sessel in einer speziellen Polypropylen-Tasche oder Exportkarton verpackt.

Bei Nichtgebrauch ist der Sessel zweckmäßig aufzubewahren und ggf. zum Schutz vor Schmutz und Feuchtigkeit abzudecken.

Entsorgung

Der Protac SenSit® Straight kann in folgende Wertstoffgruppen getrennt werden: Kunststoff, Schaum und Stoff.

Die Kunststoffkugeln können als Hartplastik entsorgt werden.

Alle Teile können als brennbarer Abfall entsorgt werden.

Bitte entsorgen Sie anfallenden Abfall nach den geltenden ortsüblichen und gesetzlichen Bestimmungen.

Garantie

Der Hersteller gewährt 2 Jahre Garantie auf Fabrikationsfehler.

In folgenden Fällen entfällt die Garantie:

- Überbeanspruchung
- Unsachgemäßer Gebrauch
- Fehlende oder falsche Pflege

Rückverfolgbarkeit: Auf der Waschanleitung stehen Herstellungsmonat, Jahr und Seriennummer

Erläuterung der Symbole

Nur Beispiele. Beachte die Pflegehinweise auf dem Etikett des jeweiligen Produktes.



Waschschüssel: Max. Waschtemperatur (siehe Pflegeetikett)



Warnung:
Siehe **Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen**



Dreieck:
Nicht bleichen



Benutzerinformation



Quadrat mit Kreis:
Für Wäschetrockner (siehe Pflegeetikett)



Gebrauch nur in geschlossenen Räumen



Bügeleisen:
Nicht bügeln



CE-Zertifiziert, Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte



Kreis:
Nicht chemisch reinigen



Hersteller



Seriennummer

DE

Ersatzteilliste

- Sesselbezug
- Sitzbezug mit Kugeln
- Inkontinenzbezug für den Sitz
- Rückenkissen mit Kugeln und Granulat
- Innensäcke für den Nacken- und Seitenflügel
- Innensack im Nackenbereich

Technische Daten

Maße und Gewichte:

Protac SenSit® Straight: Höhe: 100 cm Durchmesser: 90 cm Gewicht: ca. 18 kg

Patent: Protac SenSit® Straight ist patentiert

Standards: Entspricht den allgemeinen Anforderungen für Hilfsmittel nach folgenden Standards:

Klinische Bewertung: EN 12182:2012

Risikomanagement: DS/EN ISO 14971

Crash-test: EN 1022:2005 und EN 16139:2013

Feuertest: EN 1021-part 1 & 2: 2014

Kundendienstinformationen

Für den Protac SenSit® Straight bzw. Protac SenSit Puff dürfen nur die Kugeln vom Hersteller verwendet werden.

Prüfliste

für das Modell Protac SenSit® Straight vor dessen Gebrauch

Nr.	Kontrolle	Bemerkung
1	<ul style="list-style-type: none">• Sind alle Teile fest angebracht (Flügel-, Nacken-, Rücken- und Sitzkissen)	
DE	<ul style="list-style-type: none">• Sitzt der Handgriff fest – sind die Nähte in Ordnung	
3	<ul style="list-style-type: none">• Sind alle Reißverschlüsse geschlossen	
4	<ul style="list-style-type: none">• Sind Stoff und Nähte unversehrt	



Protac A/S

Niels Bohrs Vej 31 D, Stilling
DK-8660 Skanderborg
Tel. +45 86 19 41 03
protac@protac.dk

Händlerübersicht

Es wird auf folgende Website verwiesen: www.protac.dk/kontakt

FI - Käyttöohje

Protac SenSit® Straight & Protac SenSit® Puff

Olet valinnut laadukkaan Protac-tuotteen. Protac takaa, että käsissäsi on alkuperäinen tanskalainen design-tuote, joka on kehitetty yhteistyössä ammattilaisten kanssa.

Protac on vuodesta 1994 alkaen kehittänyt, valmistanut ja myynyt aisteja stimuloivia apuvälineitä Tanskan, Euroopan, Australian ja Uusi-Selanti terveydenhoitosektoreilla.

Protac-tuotteet on kehitetty sensorisen integraation teorian pohjalta, ja ne on hyvin dokumentoitu tutkimus- ja tuotetiedoin sekä käyttötapauskuvausin.

Protac huomioi tuotannossaan ympäristö- ja turvallisuusasiat: Muovi pallot ovat TÜV testattu ja noudattaa kaulukset REACH.

Merkinnät

Tuotteiden merkinnät ovat lääkintälaitteita koskevan lainsäädännön mukaisia.

Tuotteeseen on merkitty valmistuskuukausi ja -vuosi, tuotenumero CE-merkintään ja pesuohjeet.

Merkinnoissä käytetyt symbolit: katso kohta **Symbolien selitys**

Vleiset varotoimet - Turvallisuus

FI

- ⚠ • Tarkkaile käyttäjän reaktiota, jos käyttäjä oleskelee tuolin niska- ja sivusiivekkeiden alla.
- ⚠ • Huolehdi, ettei käyttäjälle tule liian lämmin tuolin taka- ja sivutukien ympäröimänä.
- ⚠ • Jos käyttäjällä on hengitysvaikeuksia, sivu- ja niskatukia tulee käyttää varoen **eikä käyttäjää saa koskaan jättää vartioimatta**.
- ⚠ • **Ei saa käyttää ilman valvontaa** potilaille, jotka eivät pysty huolehtimaan itsestään.
- ⚠ • Pidä silmällä, häiritsevätkö pallot käyttäjää. Tämä on erityisen tärkeää, jos käyttäjä ei pysty liikkumaan itsenäisesti.
- ⚠ • **Älä** käytä käyttäjille, joilla on painehaavaumia (makuuhaavoja).
- ⚠ • Varmista, etteivät lasten tai muiden käyttäjien kädet ja jalat jää puristuksiin tuolin kantokahvojen väliin.
- ⚠ • Protac SenSit® Straight -tuolia ei ole tarkoitettu ulkokäyttöön.
- ⚠ • Tuolia saavat käyttää vain henkilöt, jotka painavat enintään 150 kg.
- ⚠ • Ei tule käyttää pyörillä varustettujen kalusteiden tai alustojen päällä.
- ⚠ • Tupakointia on vältettävä tuolissa. Tippunut tuhka tai savuke voi aiheuttaa palovammoja.
- ⚠ • Älä jätä tuoliin käynnissä olevaa tietokonetta tai muuta sähkölaitetta, koska se tuottaa lämpöä, mikä voi haurastuttaa päällistä. Sähkölaite voi pahimmassa tapauksessa syttyä palamaan, kun se ei pääse eroon tuottamastaan lämmöstä.
- ⚠ • Ei saa käyttää avotulen läheisyydessä.

Tuotteen tarkoitus ja käyttöympäristö

Kaikkien Protac-tuotteiden kehityksen perustana on sensorinen integraatio. Sensorinen integraatio on yhdysvaltalaisen toimintaterapeutin ja psykologin A. Jean Ayresin vuonna 1970 kehittämä teoria, joka perustuu siihen, miten aivot työstävät aistiärsyksiä ja miten painolla ja paineella voidaan tuottaa aistiärsyksiä ihon tuntoaistille ja lihasten ja nivelten asento- ja liikeaistille. Rakeiden paine, liike ja paino vaikuttavat juuri kyseisiin aisteihin.

Protac SenSit® Straight on suunniteltu henkilöille, joiden toimintakyky on alentunut. Protac SenSit® Straight on kehitetty apuvälineeksi henkilöille, joilla on toimintarajoitteita. Ikäntyneet, aikuiset, nuoret ja lapset voivat käyttää Protac SenSit® Straight -istuinta:

- Dementia, Alzheimerin atuti
- Aivovauriot, Huntingtonin tauti, Parkinsonin tauti ym.
- ADHD ja autismi
- Psykiatriset sairaudet, kuten skitsofreni, depressio, ahdoistuneisuus, anoreksia ym.
- Kehityshäiriöt, sensoriset häiriöt, kuuromykyys jne.
- Stressi

Protac SenSit® Straight sopii käytettäväksi hoitokodeissa, joiden asukkailla on esimerkiksi demensiaongelmia. Tuolin tukevan vaahtokumimuotoilun ansiosta tuolissa on turvallista istua, ja se tukee niskaa, päätä ja vartaloa. Istuimen ja selkänöjan kuulien ansiosta tuolia on helppo muunnella istuma- tai lepoasentoon. Istuinkorkeuden ansiosta tuoliin on helppo istuutua ja siitä on helppo nousta.

Protac SenSit® Straight -tuolia käytetään helpottavana ja täydentävänä hoitona ihmisille, jotka ovat aivovaurion seurauksena sidottuja pyörätuoliin tai vuoteeseen. Tuolin vakaa muoto tukee niskaa, päätä ja vartaloa, ja sitä on helppo mukauttaa istuimen ja selkänöjan rakeita siirtelemällä, jolloin käyttäjälle saadaan mahdollisimman viihtyisä istumis- ja lepoasento.

Henkilöillä, joilla on ADHD tai autismi, Protac SenSit® Straight -tuolia käytetään ”rajattuna tilana”, jossa rakeet ympäröivät käyttäjän ja antavat hänelle turvallisuuden ja rauhan tunnetta tuottavia aistiärsyksiä. Tuolia käytetään esimerkiksi silloin, kun muut aistiärsykkeet on saatava suljettua pois, jotta henkilö saa keskittytyä opiskeluun tai koulutyöhön.

Psyykkisesti sairailta ihmisillä esiintyy usein fyysistä ja henkistä levottomuutta. Protac SenSit® Straight -tuolia voidaan käyttää ”turvallisena paikkana”, joka rauhoittaa käyttäjää ja antaa hänelle turvallisuuden tunnetta. Rakeiden miellyttävä paino parantaa tietoisuutta kehon rajoista ja lisää hyvinvointia.

Protac SenSit® Straight -tuolia käytetään kehon ärsykkeiden tuottamiseen henkilöillä, joilla on esimerkiksi kehityshäiriöitä tai aistihäiriöitä tai jotka ovat kuurosokeita.

Protac SenSit® Straight -tuolia käytetään stressaantuneille ihmisille luomaan rauhan ja turvallisuuden tunnetta ja parantamaan tietoisuutta kehon rajoista.

Protac SenSit® Straight -tuolia voidaan käyttää laitoksissa, asunnoissa, päiväkodeissa ja sairaaloissa sekä yhteisissä että yksityisissä tiloissa. Kouluissa SenSit -tuolia voidaan käyttää esimerkiksi luokahuoneessa, kirjastossa ja yleisissä tiloissa. SenSit sopii myös kotiin, esimerkiksi käyttäjän omaan huoneeseen tai olohuoneeseen.

Tuotteen käyttö

Protac SenSit® Straight -tuolia voidaan käyttää niin, että niskatuet sijoitetaan istuimen sisälle käyttäjän selän taakse ja sivutuet lepäävät tuolin kylkiä vasten. Tällöin tuoli antaa keholle rajat ilman tukien tuomaa lisäpainoa, mikä voi olla hyvä käyttäjälle hyvä tapa aloittaa tuolin käyttö.



Protac SenSit® Straight -tuolia voidaan myös käyttää niin, että niska- ja/tai sivutuet asetetaan käyttäjän ympärille, jolloin hän tuntee rakeiden painon ja niiden tuottaman paineen. Hän saa tällöin erittäin hyvän tuntemuksen kehonsa rajoista.



Kun niskasiivekkeet ovat käytössä, hoitaja/ auttaja voi painaa hartioita ja stimuloida niitä.



Selkätyyny kiinnitetään tarralla selkätyynyyn alle. Selkätyyny ei siis ole kiinni sivuista eikä pohjasta, joten se on joustava ja helppo mukauttaa kullekin käyttäjälle sopivaksi



Istuintyyny on käännettävä, ja siinä on kaksi erilaista puolta: toisessa on aisteja stimuloivia kuulia ja toisessa painetta lievittävä kumi.



Aisteja stimuloivat pallot



käännettävä tyyny

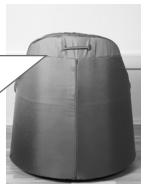


Painetta lievittävä kumi

Istuimen alla ja 20 cm sivuilla vaahto-kumi on suojattu inkontinenssikan kaalla, jotta tuoli ei kastu (katso merkki).



Protac SenSit® Straight -tuolia on helppo siirtää kiinteän kanto-kahvan avulla.



Protac SenSit® Straight toimitetaan koottuna

Irrottaminen pesua varten:

1. Ota polyesterikuulilla varustettu sisäpussi pois niskapussista – **ei kestä pesua!**
2. Ota muovikuulilla varustetut sisäpussit pois niskasiivekkeistä.
3. Ota muovikuulilla varustetut sisäpussit pois sivusiivekkeistä.
4. Ota istuinpussi pois tuolista ja avaa sekä muovikuulilla varustetun verhoilukankaan että inkontinenssikankaan vetoketjut.
5. Ota niskatyydyn kolme sisäpussia pois (1 muovikuulilla ja 2 polystyreenikuulilla varustettua).
HUOM! Kaksi polystyreenikuulilla varustettua sisäpussia – **eivät kestä pesua!**
6. Avaa istuimen verhoilukankaan vetoketju ja irrota verhoilu.
7. Pese kaikki vetoketjulla varustetut verhoilumateriaalit.

Kokoaminen pesun jälkeen:

1. Pujota verhoilukangas tuolin päälle ja sulje vetoketju.
2. Pujota niskapussiin polystyreenikuulilla varustettu sisäpussi.
3. Pujota kahteen niskasiivekkeeseen muovikuulilla varustetut sisäpussit.
– **MUISTA** kiinnittää siivekkeet tarralla.
4. Pujota kahteen sivusiivekkeeseen muovikuulilla varustetut sisäpussit
– **MUISTA** kiinnittää siivekkeet tarralla.
5. Aseta inkontinenssisuojus ja muovikuulilla varustettu verhoilu istuintyydyn ja sulje vetoketju
6. Pane istuintyydyn tuoliin.
7. Pane 3 sisäpussia selkätydyn 3 osastoon (1 muovikuulia ja 2 polystyreenikuulia varten).
TÄRKEÄÄ! Pane polystyreenikuulat ylimpään osastoon, keskimmäiseen muovikuulat ja alimpaan polystyreenikuulat.
8. Kiinnitä selkätydyn tarralla niskatyydyn alle.

Lisätarvikkeet

Protac SenSit® Puff -rahi

Protac SenSit® Puff -rahi on jalkatuki, jota voidaan käyttää yhdessä Protac SenSit® Straight -tuolin kanssa.

Tuotteen käyttäminen



Protac SenSit® Puff -raha voidaan käyttää jalkatukena yhdessä Protac SenSit® Straight -tuolin kanssa.

Protac SenSit® Puff -raha voidaan myös käyttää erikseen jak-karana.



Yleiset varotoimet - Turvallisuus

- ⚠ • Tuotetta ei saa käyttää, jos käyttäjän jaloissa tai kantapäässä on paineahaavauksia.
- ⚠ • Huolehti, ettei käyttäjä kompastu rahiin, jos hänen tasapainonsa on heikko
- ⚠ • Ei saa käyttää avotulen lähellä

Tuotteen elinkaari

Tuotteen odotettu elinikä on viisi vuotta.

Odotettu elinikä perustuu tuotteen oikeaoppiseen käyttöön, puhdistukseen, pesuun, huoltoon ja kunnossapitoon. Jos tuotetta käytetään tätä pidempään, sen kunto on arvioitava huolellisesti. Kunnan jatkuva arviointi on käyttäjän vastuulla.

Puhdistus

Protac SenSit® Straight -tuolin päällinen on pestävissä. Päällisen pesutiheys on riippuvainen tuotteen käytöstä. Tuolin pesussa ja ylläpidossa tulee noudattaa alla olevia ohjeita.

- Pintamateriaali voidaan pestä pesukoneessa (täyttökapasiteetti vähintään 7 kg) pesu-jauheella, joka ei sisällä valkaisuainetta. Katso tarkemmat pesuohjeet päällisen sisältä.
- Muovikuulia sisältävä istuinverhoilu ja inkontinenssisuojus voidaan ottaa irti ja pestä pesuaineella, joka ei sisällä valkaisuainetta – katso pesuohje verhoilusta
- Kaikki muovikuulia sisältävät sisäpusset voi pestä mukana toimitetuissa pesupusseissa tavallisessa 7 kg:n pesukoneessa pesuaineella, joka ei sisällä valkaisuainetta – katso pesuohje siivекkeistä
- Niskatyynyn verhoilun voi pestä – katso pesuohje niskatyynyistä

Jos aiot poistaa tahroja tahranpoistoaineella, kokeile ensin ei-näkyvässä paikassa (esimerkiksi istuimen pohjassa), vahingoittaako aine kangasta tai väriä. Protac ei suosittele tahranpoistoi-

FI

neen käyttöä. Protac pidättää itsellään oikeuden kieltäytyä korvaamasta vahinkoja, jotka johtuvat virheellisestä käsittelystä pesun ja huollon yhteydessä.

⚠ • Polystyreenikuulilla varustettuja sisäpusseja **ei saa** pestä

Ylläpito

Tarkasta tuoli ennen jokaista käyttökertaa vikojen ja puutteiden varalle ja arvioi vuosittain tuolin ompeleiden, vetoketjujen, kangaspintojen, kahvojen ja rakeiden kunto sekä tuolin yleiskunto. Jos Protac SenSit® Straight -tuolissa huomataan jokin vakava puute, se on otettava pois käytöstä, kunnes viat on korjattu ja tuoli on jälleen turvallinen.

Kuljetus ja säilytys

Protac SenSit® Straight -tuolia on helppo siirtää kantokahvasta, joka on kiinnitetty tuolin takaosaan.

- ⚠ • Suosittelemme, että kaksi henkilöä nostaa tuolia
- ⚠ • Tuolia voidaan nostamisen sijaan siirtää vetämällä kahvasta, koska vetäminen on turvallisempaa siirtäjän selälle. Jos tuolia siirretään yli kaksi metriä, se tulee kuitenkin siirtää kantamalla, jotta päällinen ei kuluisi tarpeettomasti

Protac SenSit® Straight toimitetaan käyttövalmiina.

Tuoli on kuljettamista varten pakattu lialta ja kosteudelta suojaavaan suojamuoviin ja pahvilaatikkoon.

Kun tuoli ei ole käytössä, se tulee varastoida turvallisesti esimerkiksi peittämällä niin, että se on suojassa lialta ja kosteudelta.

Hävitys

Protac SenSit® Straight lajitellaan hävittämistä varten seuraaviin osiin: muovi ja kangas. Kaikki osat voidaan hävittää palavan jätteen joukossa. Jätteen hävitys on suoritettava paikallisten määräysten mukaisesti.

Takuu

Tuotteella on kahden vuoden takuu valmistusvirheiden varalta

Takuu raukeaa seuraavissa tilanteissa:

- Protac SenSit® Straight -tuolissa on käytetty liian suurta kuormaa.
- Protac SenSit® Straight -tuolia on käytetty rajuin ottein.
- Protac SenSit® Straight -tuolin huolto on laiminlyöty, tai tuolia on huollettu väärin.

Jäljitettävyy: pesumerkintöjen takapuolelle on merkitty myös tuotantokuukausi ja -vuosi

Symbolien selitys

Tämä on vain esimerkki, katso suositeltua pesuohjetta tuotteiden pesumerkinnästä.

**Pesuallas:**

Pesu enintään (katso pesumerkinnät)

**Varoitus:**

Katso kohdasta **Turvallisuus**

**Kolmio:**

Valkaisuaineiden käyttö kielletty



Käyttöohjeet

**Neliö, ympyrä:**

Rojohtaa (katso pesumerkinnät)



Sisäkäyttöön



CE-hyväksyntä lääkintälaitedirektiivin 93/42/EY mukaan

**Silitysrauta:**

Ei saa silityttää



Valmistaja

**Ympyrä:**

Ei kemiallista pesua



Sarjanumero

Varaosaluettelo

- Päällinen
- Selkätyyny, jossa on pallopusseja
- Istuinsuoja, jossa on palloja
- Inkontinenssisuoja istuimeen
- Pallopussit niska- ja sivusiivekkeisiin
- Niskatyyny niskatukeen

Tekniset tiedot

Mitat ja paino:

Protac SenSit® Straight: korkeus: 100 cm halkaisija: 90 cm paino: n. 18 kg

Patentti: Protac SenSit® Straight on patentoitu

Standardit: vastaa apuvälineille asetettuja yleisiä vaatimuksia seuraavien harmonisoitujen standardien mukaisesti:

Kliininen arviointi: EN 12182:2012

Riskianalyysi: DS/EN ISO 14971

Törmäystesti: EN 1022:2005 ja EN 16139:2013

Palotesti: EN 1021-part 1 & 2: 2014

Huolto-ohjeet

Älä käytä Protac SenSit® Straight -tuolissa tai Protac SenSit® Puff -rahissa muita kuin valmistajan käyttämiä rakeita.

Ohjeet

Protac SenSit® Straight -tuolin päivittäiseen tarkastukseen ennen käyttöä

Nro	Tarkastus	Kommentti
1	<ul style="list-style-type: none">• Kaikki osat ovat paikallaan, mikään osa ei ole irti (siivekkeet, niska-, selkä- ja istuintyynt)	
2	<ul style="list-style-type: none">• Kahva ei ole irti – ommel on ehjä	
3	<ul style="list-style-type: none">• Kaikki vetoketjut ovat kiinni	
4	<ul style="list-style-type: none">• Ei reikiä tai vaurioita kankaassa ja ompeleissa	

FI



Protac A/S

Niels Bohrs Vej 31 D, Stilling
DK-8660 Skanderborg
Tel.: +45 86 19 41 03
protac@protac.dk

Luettelo jälleenmyyjistä:

Katso: www.protac.dk/kontakt

FR - Mode d'emploi

Protac SenSit® Straight & Protac SenSit® Puff

Vous avez choisi un produit de qualité Protac. Protac garantit votre achat d'un produit danois original, conçu et développé en consultation avec des experts. Depuis 1994, Protac développe, fabrique et vend des produits d'aide à la stimulation sensorielle dans le domaine de la santé au Danemark, en Europe, en Australie et en Nouvelle-Zélande. Les produits Protac sont élaborés sur la base des théories relatives à l'intégration sensorielle, et reposent sur des recherches approfondies, une vaste documentation et des études de cas.

Le processus de production de Protac met l'accent sur l'environnement et la sécurité. Les billes de plastique Protac sont testées par le TÜV et répondent aux exigences de REACH.

Pour plus de détails, consulter le site www.protac.dk

Étiquetage

Les produits sont étiquetés selon la législation sur les équipements médicaux.

Le mois et l'année de production et le numéro de série sont marqués sur le marquage CE et l'étiquette de lavage.

Explication des symboles sur l'étiquette : se référer au paragraphe **Légende des symboles**

FR Précautions générales - Sécurité

- ⚠ • **Soyez vigilant à la réaction** de pais l'utilisateur si ce dernier n'apprécie pas d'être enveloppé par le cou et les ailes latérales du fauteuil.
- ⚠ • Veiller à ce que l'utilisateur **ne soit pas** incommodé par la chaleur lorsqu'il est confiné dans les rabats pour la nuque et les rabats latéraux.
- ⚠ • Pour les utilisateurs ayant des difficultés respiratoires, les rabats pour la nuque et les rabats latéraux doivent être utilisés avec prudence et **jamais sans surveillance**.
- ⚠ • Pour les personnes dépendantes, **ne doit jamais être utilisé sans surveillance**.
- ⚠ • Veiller à ce que les billes ne gênent l'utilisateur. Ceci est particulièrement **important** si l'utilisateur ne peut pas se déplacer par ses propres moyens.
- ⚠ • **Ne doit pas** être utilisé par des personnes ayant des escarres.
- ⚠ • **Veiller** à ce que les enfants et les autres utilisateurs ne se coincent pas les mains et les pieds dans la poignée.
- ⚠ • Protac SenSit® Straight **n'est pas** conçu pour une utilisation à l'extérieur.
- ⚠ • À n'utiliser que pour des personnes dont le poids n'excède pas 150 kg.
- ⚠ • **Ne pas** installer sur un support à roulettes.
- ⚠ • **Ne pas** fumer dans le fauteuil. Des braises ou des cigarettes peuvent provoquer des brûlures.
- ⚠ • **Ne pas** laisser un ordinateur ou un autre appareil électrique allumé dans le fauteuil, car la chaleur de ceux-ci peut endommager la housse, ou, au pire, l'appareil électrique peut s'enflammer en raison de la chaleur accumulée.
- ⚠ • **Ne pas** utiliser près d'une flamme.

But du produit et environnement de l'utilisation

L'intégration sensorielle est à la base du développement de tous les produits Protac. Cette théorie vient des États-Unis. Elle a été développée dans les années 1970 par l'ergothérapeute et psychologue A. Jean Ayres. Cette théorie est basée sur la façon dont le cerveau traite l'information sensorielle et comment l'on peut influencer les différents stimuli sensoriels par le biais du poids et de la pression exercés sur le sens tactile (sens du toucher) de la peau et par le sens proprioceptif (sens du mouvement) des muscles et des articulations. La pression des billes, le mouvement et le poids influencent ces sens en particulier.

Protac SenSit® Straight est utilisé par les personnes présentant des incapacités physiques. Les personnes âgées, les adultes, les jeunes et les enfants peuvent utiliser Protac SenSit® Straight en cas de :

- Problèmes de démence, de maladie d'Alzheimer
- Lésions cérébrales dont la maladie de Chorée Huntington, la maladie de Parkinson etc.
- TDAH (Troubles du déficit de l'attention avec hyperactivité) et autisme
- Maladies psychiatriques telles que la schizophrénie, la démence, la dépression, l'anxiété, l'anorexie etc.
- Troubles du développement, troubles sensoriels, surdité etc.
- Stress

Protac SenSit® Straight est utilisé dans les maisons de retraite pour les personnes âgées souffrant par exemple de problèmes de démence. La forme stable du fauteuil permet une assise sécurisante et de soutenir la nuque, la tête et le corps. Les billes à l'intérieur de l'assise et du dossier permettent d'adapter facilement le fauteuil et de procurer une position assise confortable et reposante. L'assise haute du fauteuil permet à l'utilisateur de s'asseoir et de se relever facilement.

FR

Protac SenSit® Straight est utilisé comme complément et pour soulager les personnes souffrant de lésions cérébrales et qui sont en fauteuil roulant ou alitées. La forme stable du fauteuil soutient la nuque, la tête et le corps. Les billes à l'intérieur de l'assise et du dos permettent d'adapter facilement le fauteuil pour procurer une position assise confortable et reposante.

Pour les personnes atteintes de TDAH et d'autisme, Protac SenSit® Straight est utilisé comme « espace clos » où l'on est entouré de billes offrant les stimuli sensoriels nécessaires pour procurer sécurité et tranquillité. Le fauteuil est utilisé par exemple lorsqu'il est nécessaire d'exclure d'autres informations sensorielles afin de se concentrer sur l'étude et le travail scolaire.

Les personnes atteintes de maladies psychiatriques souffrent souvent de troubles moteurs et de troubles mentaux. Protac SenSit® Straight peut être utilisé comme un « espace sécurisé » pour procurer le calme et la sécurité de l'utilisateur. Le poids et la pression des billes procurent également une meilleure sensation corporelle et un bien-être accru.

Protac SenSit® Straight est utilisé pour des personnes souffrant de troubles du développement, de troubles sensoriels, surdité afin d'augmenter les stimuli sensoriels sur le corps.

Protac SenSit® Straight est utilisé pour les personnes souffrant de stress afin de leur procurer une sensation paisible, sécurisante et une meilleure sensation corporelle.

Protac SenSit® Straight peut être utilisé dans les institutions, les résidences, les centres d'accueil de jour, les hôpitaux, les salons et les chambres privées. Dans les écoles, SenSit peut être utilisé par exemple dans la salle de classe, la bibliothèque et dans les espaces communs. Dans l'habitat privé, SenSit peut être utilisé, par exemple, dans la chambre et dans le salon de l'utilisateur.

Utilisation du produit

Le fauteuil Protac SenSit® Straight peut être utilisé avec les rabats pour la nuque placés à l'intérieur du fauteuil, derrière le dos de l'utilisateur et avec les rabats latéraux le long du côté du fauteuil. Cela procure une démarcation du corps, sans le poids des rabats et cela peut être un bon début.



Le fauteuil Protac SenSit® Straight peut être utilisé avec les rabats pour la nuque et/ou latéraux sur l'utilisateur, de manière à marquer le poids et la pression des billes. Ce qui procure une très bonne démarcation et sensation corporelle.



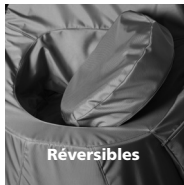
FR Pour une stimulation supplémentaire des épaules, lorsque les rabats pour la nuque sont placés sur l'utilisateur, le personnel/l'aide-soignant peut exercer une légère pression sur les épaules pour procurer un stimuli sensoriel supplémentaire.



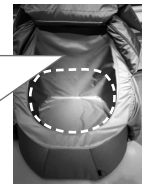
Le coussin pour le dos est uniquement fixé par un Velcro sous le coussin pour la nuque. Le coussin pour le dos n'est donc pas fixé au dossier et au fond, ce qui permet de l'ajuster facilement dans le dos et au niveau des reins afin d'adapter sa position à chaque utilisateur.



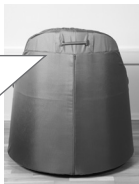
Le coussin de l'assise est réversible avec deux côtés différents : l'un avec des billes pour stimuler les sens, l'autre avec une mousse à mémoire de forme.



Le fond en mousse du fauteuil sous l'assise et les 20 cm latéraux sont doublés de tissu imperméable afin de protéger la mousse du fauteuil en cas d'incontinence (voir l'étiquette).



Le fauteuil Protac SenSit® Straight peut être déplacé au moyen de la poignée de transport cousue sur le dossier.



Protac SenSit® Straight est livré assemblé

Démontage avant lavage :

1. Sortir le sac intérieur avec les granules en polystyrène des compartiments pour la nuque.
Ne jamais le laver !
2. Sortir les sacs intérieurs avec les billes en plastique des rabats pour la nuque.
3. Sortir les sacs intérieurs avec les billes en plastique des deux rabats latéraux.
4. Enlever l'assise du fauteuil et ouvrir la fermeture de la housse en tissu avec les billes en plastique et de la housse de protection en cas d'incontinence.
5. Sortir les 3 sacs intérieurs du coussin pour le dos (1 avec des billes en plastique et 2 avec des granules en polystyrène).
REMARQUE ! Ne jamais laver les deux sacs intérieurs avec les granules polystyrène !
6. Ouvrir la fermeture de la housse du fauteuil et la retirer.
7. Fermer toutes les fermetures à glissière avant de laver la housse du fauteuil.

Assemblage après le lavage :

1. Installer la housse du fauteuil sur le fauteuil et fermer les fermetures à glissière.
2. Remettre le sac intérieur avec les granules en polystyrène dans les compartiments pour la nuque.
3. Insérer les sacs intérieurs avec les billes en plastique dans les deux rabats pour la nuque et fermer les fermetures à glissière. **NE PAS OUBLIER** de fixer les rabats avec le Velcro.
4. Insérer les sacs intérieurs avec les billes en plastique dans les deux rabats latéraux et fermer les fermetures à glissière. **NE PAS OUBLIER** de fixer les rabats avec le Velcro.
5. Assembler l'assise avec la housse de protection en cas d'incontinence et la housse en tissu avec les billes en plastique. Fermer les fermetures à glissière.
6. Poser l'assise sur le fauteuil.
7. Insérer les 3 sacs intérieurs dans les 3 compartiments du coussin pour le dos (1 avec les billes en plastique, 2 avec les granules en polystyrène). **IMPORTANT ! Dans le compartiment supérieur sac avec billes en polystyrène. Dans le compartiment intermédiaire sac avec billes en plastique et dans le compartiment inférieur sac avec granules en polystyrène.**
8. Fixer le coussin pour le dos avec le Velcro sous le coussin pour la nuque.

FR

Accessoires

Protac SenSit® Puff

Le pouf est un support pour les pieds/les jambes et peut être utilisé avec le fauteuil Protac SenSit® Straight.

Utilisation du produit



Le pouf peut être utilisé avec le fauteuil Protac SenSit® Straight comme support pour les pieds/les jambes.

Le pouf Protac peut être utilisé séparément comme tabouret.



Précautions générales - Sécurité

- ⚠ • À ne pas utiliser en cas d'escalres sur les talons et les mollets
- ⚠ • Attention de ne pas trébucher sur le pouf si l'utilisateur a un sens de l'équilibre précaire
- ⚠ • Ne pas utiliser près d'un feu

Durée de vie du produit

La durée de vie prévue du produit est de 5 ans.

La durée de vie est conditionnée par une utilisation correcte, son nettoyage, son lavage, son entretien et sa maintenance. Les produits utilisés plus longtemps que la durée de vie mentionnée doivent être évalués avant d'être utilisés à plus long terme. L'utilisateur est responsable d'évaluer en cours d'utilisation si le produit peut être utilisé au-delà de sa durée de vie spécifiée.

Nettoyage

La housse du fauteuil Protac SenSit® Straight est lavable. La nécessité et la fréquence de lavage de la housse dépendent de l'utilisation et de l'usage. Pour le lavage et la propreté du fauteuil, suivre les indications ci-dessous.

- Le tissu extérieur peut être lavé en machine, avec une capacité de 7 kg minimum et une lessive sans agent de blanchiment. Voir aussi les instructions de lavage à l'intérieur de la housse.
- La housse de l'assise avec les billes en plastique et la housse de protection en cas d'incontinence peuvent être enlevées et lavées séparément avec une lessive sans agent de blanchiment. Voir également les instructions de lavage sur la housse.
- Tous les sacs intérieurs avec les billes en plastique peuvent être lavés en utilisant les filets à linge prévus à cet effet dans un lave-linge ordinaire, minimum 7 kg, avec une lessive sans agent de blanchiment. Voir également les instructions de lavage sur les rabats.
- La housse du coussin pour le dos peut être lavée. Voir également les instructions de lavage sur le coussin pour le dos.

FR

Pour enlever les taches, avant de recourir à un produit détachant, tester d'abord sur un endroit qui n'est pas visible (fond du fauteuil) pour voir si l'étoffe sera endommagée ou si la couleur en sera affectée. Protac recommande de ne pas utiliser de produits détachants. Protac émet les réserves d'usage concernant un dédommagement en cas de lavage et d'entretien inappropriés.

⚠ • **Ne jamais laver** les sacs intérieurs avec les billes en polystyrène

Entretien

Chaque fois que le fauteuil est utilisé, contrôler les insuffisances et les défauts éventuels. Une fois par an, contrôler les coutures, les fermetures à glissière, le tissu, les poignées, les billes et l'état général du fauteuil. Si l'on constate une défectuosité, le fauteuil Protac SenSit® Straight ne doit pas être utilisé avant d'y avoir remédié et que la sécurité soit assurée.

Le fauteuil Protac SenSit® Straight peut être essuyé à l'aide d'un chiffon trempé dans l'eau chaude savonneuse et bien essoré. Peut être essuyé avec de l'alcool.

Transport et stockage

Le fauteuil Protac SenSit® Straight est facile à déplacer au moyen de la poignée de transport montée au dos du fauteuil.

- ⚠ • Il est conseillé d'être deux pour soulever le fauteuil
- ⚠ • Pour déplacer le fauteuil, il est possible de le tirer par la poignée, plutôt que de le lever, vous ménagerez ainsi votre dos. Toutefois pour le déplacer de plus de 2 mètres, il doit être soulevé pour ne pas occasionner une usure inutile de la housse

Protac SenSit® Straight est livré prêt à être utilisé.

Lors du transport, le fauteuil est emballé dans un sac spécial en polypropylène ou carton d'exportation qui le protègent ainsi de la saleté et de l'humidité. Si le fauteuil n'est pas utilisé, le stocker en toute sécurité, par exemple en le couvrant pour le protéger de la saleté et de l'humidité.

Mise au rebut

Lors de la mise au rebut, les composants du SenSit peuvent être regroupés de la manière suivante : Plastique, mousse et tissu.

Les balles en plastique peuvent être jetées comme du plastique dur.

Toutes les parties peuvent être mises au rebut comme déchets inflammables.

Déchets à mettre au rebut conformément à la réglementation en vigueur.

Garantie

La garantie sur les défauts de fabrication est de 2 ans

La garantie est annulée dans les cas suivants :

- charge excessive sur le Protac SenSit® Straight
- utilisation violente du Protac SenSit® Straight
- entretien erroné ou absence d'entretien du Protac SenSit® Straight

Traçabilité : le mois et l'année de production figurent au dos sur l'étiquette pour le lavage

Légende des symboles

Seulement à titre d'exemple. Toujours se reporter aux instructions indiquées sur l'étiquette d'entretien à l'intérieur du produit.



Bac à lessive :

Laver à une température max.
(se reporter au label d'entretien)



Triangle :

Ne pas blanchir



Carré avec cercle :

Sèche-linge (se reporter au label d'entretien)



Fer :

Ne pas repasser



Cercle :

Ne pas nettoyer à sec.



Attention !

Se reporter aux **Sécurité**s



Informations pour l'utilisateur



Pour une utilisation en intérieur



Homologation CE, directive sur les équipements médicaux 93/42/CE



Fabricant



Numéro de série

FR

Liste des pièces de rechange

- Housse
- Coussin de dos avec sacs de billes
- Housse de siège avec billes
- Housse d'incontinence pour siège
- Sacs de billes pour ailes latérales et de la nuque
- Coussin pour soutien de la nuque

Spécifications techniques

Dimensions :

Protac SenSit® Straight : hauteur : 100 cm diamètre : 90 cm poids : environ 18 kg

Brevet : Protac SenSit® Straight est breveté

Normes : Conforme aux exigences générales applicables aux produits d'assistance selon les normes suivantes :

Évaluation clinique : EN 12182:2012

Gestion des risques : DS/EN ISO 14971

Essai de choc: EN 1022:2005 et EN 16139:2013

Résistance au feu : EN1021-part 1 og 2:2014

Informations de service

Ne pas utiliser d'autres billes dans le fauteuil ou le pouf Protac SenSit® Straight que celles utilisées par le fabricant.

Instructions

d'inspection quotidienne du Protac SenSit® Straight avant utilisation

N°	Contrôle	Remarque
1	<ul style="list-style-type: none">Tous les composants sont en place, aucun composant non fixé (rabats, coussin pour l'assise, le dos et la nuque)	
FR	<ul style="list-style-type: none">La poignée est bien fixée. Couture en bon état	
3	<ul style="list-style-type: none">Toutes les fermetures à glissières sont fermées	
4	<ul style="list-style-type: none">Aucun signe de trous, de tissus et coutures endommagés.	



Protac A/S

Niels Bohrs Vej 31 D, Stilling

DK-8660 Skanderborg

Tel.: +45 86 19 41 03

e-mail: protac@protac.dk

Liste des distributeurs :

s'adresser à : www.protac.dk/kontakt

NL - Gebruiksaanwijzing

Protac SenSit® Straight & Protac SenSit® Puff

U hebt gekozen voor een kwaliteitsproduct van Protac. Protac garandeert dat u een origineel Deens product hebt gekocht, ontworpen in overleg met deskundigen.

Protac ontwikkelt en verkoopt al sinds 1994 hulpmiddelen die de zintuiglijke waarneming stimuleren, voor gebruik in de gezondheidszorg in Denemarken, Europa, Australië en Nieuw- Zeeland. Protac producten worden ontwikkeld op basis van theorieën over sensorische integratie en de ontwikkeling wordt ondersteund door uitvoerig onderzoek en uitgebreide documentatie en casestudies.

Protac besteedt bij het productieproces veel aandacht aan milieu en veiligheid. De plastic ballen zijn TÜV getest en voldoen aan de richtlijnen van het REACH.

Ga voor meer informatie naar www.protac.dk

Merken

De producten zijn gemerkt in overeenstemming met de wetgeving betreffende medische producten. Het label met het merkteken bevindt zich onder de stoel, zodat de gebruiker van de stoel er geen hinder van ondervindt. Op die plaats is het merkteken ook beschermd tegen slijtage.

Symbolverklaring op label: zie onder punt **Verklaring van symbolen**

Algemene voorzorgsmaatregelen - Veiligheid

- ⚠ • **Let op** de reactie van de gebruiker, wanneer de gebruiker het niet fijn vindt om door de nek- en zijflappen omsloten te zijn.
- ⚠ • **Let erop** dat de gebruiker het niet te warm krijgt wanneer hij of zij geheel wordt omsloten door de nek- en zijvleugels van de stoel.
- ⚠ • Bij patiënten met ademhalingsmoeilijkheden moeten de zij- en nekvleugels voorzichtig worden gebruikt, en **nooit zonder toezicht**.
- ⚠ • **Het product mag niet zonder toezicht** worden gebruikt door personen die niet worden geacht op zichzelf te kunnen passen.
- ⚠ • **Zorg dat** er geen ballen zijn die de gebruiker last bezorgen. Dit is vooral van belang wanneer de gebruiker zich niet zelf kan bewegen.
- ⚠ • **Het product mag niet** worden gebruikt voor patiënten met decubitus (doorligproblemen).
- ⚠ • **Zorg ervoor** dat gebruikers niet met hun handen of voeten klem komen te zitten in de draaglusen.
- ⚠ • Protac SenSit® Straight **is niet** bestemd voor gebruik buitenshuis.
- ⚠ • Mag alleen worden gebruikt door personen van maximaal 150 kg.
- ⚠ • De stoel mag onder geen beding worden geplaatst ob of vastgemaakt aan een plateau met wielen.
- ⚠ • Vermijd roken in de stoel. Vallende as of sigaretten kunnen brandschade veroorzaken.
- ⚠ • Laat geen ingeschakelde computer of andere elektrische apparatuur achter in de stoel: de afgegeven warmte kan de bekleding beschadigen en in het ergste geval kan het apparaat in brand vliegen omdat het zijn warmte niet kan kwijtraken.
- ⚠ • **Gebruik niet** in de buurt van open vuur.

NL

Doel en toepassing van het product

Alle Protac producten hebben 'zintuiglijke integratie' als uitgangspunt. De theorie werd in de jaren '70 ontwikkeld door de Amerikaanse ergotherapeut en psycholoog A. Jean Ayres. Het uitgangspunt voor de theorie is de wijze waarop de hersenen zintuiglijke indrukken verwerken en hoe diverse zintuiglijke prikkels kunnen worden beïnvloed door de inwerking van gewicht en druk op de tastzin van de huid en op de proprioceptieve (bewegings-) zintuigen van spieren en gewrichten. De druk, het gewicht en de bewegingen van de ballen beïnvloeden deze zintuigen.

Protac SenSit® Straight is ontwikkeld als hulpmiddel voor mensen met een functiebeperking. Ouderen, volwassenen, jongeren en kinderen kunnen gebruik maken van de Protac SenSit® Straight:

- Dementie, de ziekte van Alzheimer
- Hersenletsel, waaronder de ziekte van Huntingtons chorea, Parkinson e.d.
- ADHD en autisme
- Psychiatrische aandoeningen zoals schizofrenie, depressie, angst, anorexia e.d.
- Ontwikkelingsstoornissen, zintuiglijke stoornissen, doofblindheid e.d.
- Stress

Protac SenSit® Straight wordt gebruikt in verzorgingstehuizen, bijvoorbeeld voor ouderen die lijden aan dementie. Door de stabiele schuimvorm van de stoel voelt het veilig aan om in de stoel te zitten en hij steunt de nek, het hoofd en de rest van het lichaam. Dankzij de ballen in de zitting en de rugleuning is het eenvoudig om de stoel aan te passen zodat er een aangename zit- of rustpositie ontstaat. Door de zithoogte kan de gebruiker gemakkelijk in de stoel gaan zitten en er weer uit opstaan.

NL

Protac SenSit® Straight wordt gebruikt ter ondersteuning van personen met hersenstoornissen die in een rolstoel zitten of bedlegerig zijn. Door zijn stabiele vorm biedt de stoel ondersteuning aan nek, hoofd en lichaam. Dankzij de ballen in zitting en rug kunnen gebruikers moeiteloos een behaaglijke zit- en rustpositie vinden.

Voor personen met ADHD of autisme vormt de Protac SenSit® Straight een "begrensde ruimte": de ballen omsluiten de gebruiker geheel en zorgen voor zintuiglijke prikkels die rust geven en een gevoel van veiligheid creëren. De stoel kan worden gebruikt wanneer men er behoefte aan heeft de buitenwereld buiten te sluiten om zich te kunnen concentreren op bv. schoolwerk.

Personen met een psychiatrische aandoening lijden vaak aan motorische of mentale onrust. De Protac SenSit® Straight kan dienen als een "veilige plek" waar de gebruiker zich rustig en veilig kan voelen. Het gewicht en de druk van de ballen zorgen voor een betere beleving van het eigen lichaam en een gevoel van welbevinden.

De Protac SenSit® Straight kan worden gebruikt voor wanneer men personen met zintuiglijke stoornissen, ontwikkelingsstoornissen of doofblindheid, of voor verbeterde zintuiglijke stimulatie van het lichaam.

Protac SenSit® Straight kan worden gebruikt door personen met stress en geeft een gevoel van rust en veiligheid en een beter bewustzijn van het eigen lichaam.

Protac SenSit® Straight is geschikt voor gebruik in instellingen, tehuizen, poliklinieken, ziekenhuizen, verblijfsruimtes en woningen. Op scholen kan de stoel worden gebruikt in bv. klaslokalen, de bibliotheek en in verblijfsruimtes. In de woning kan de Protac SenSit® Straight worden gebruikt in bv. de slaapkamer van de gebruiker of in de woonkamer.

Gebruik van het product

De Protac SenSit® Straight kan worden gebruikt met de nekvleugels in de stoel geplaatst, achter de rug van de gebruiker, en met de zijvleugels langs de zijkanten van de stoel. Dit biedt een afscherming van het lichaam zonder dat de vleugels druk uitoefenen op de patiënt.



De nek- en/of zijvleugels van de Protac SenSit® Straight kunnen ook over de gebruiker worden gelegd, zodat hij/zij de druk en het gewicht van de ballen ervaart. Dit zorgt voor een uitstekende fysieke begrenzing en een beter bewustzijn van het eigen lichaam.



Voor extra stimulatie van de schouders kan men een lichte druk op de schouders uitoefenen om de zintuiglijke werking te versterken, terwijl de gebruiker de nekvleugels om heeft.



De rugleuning zit met klittenband onder het nekkussen vast. De leuning zit aan de zij- en onderkant niet vast, waardoor deze op de rug en de heup flexibel en eenvoudig te verstellen is.



NL

De zitting is omkeerbaar en heeft twee kanten: één met ballen die de zintuigen stimuleren en één met traagschuim.



Sensorisch stimulerende ballen



Omkeerbaar

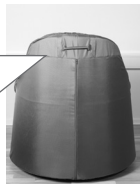


Traagschuim

Het schuim onder de zitting en aan de zijkant (20 cm) is gevoerd met een incontinentiehoes die de stoel tegen vloeistoffen beschermt (zie markering).



U kunt de Protac SenSit® Straight verplaatsen met behulp van de draagglussen die op de stoel vastgestikt zijn.



De Protac SenSit® Straight wordt gemonteerd geleverd

Demonteren voor het wassen:

1. Haal de binnenzak met polystyreen granulaat uit het nekcompartiment – **deze binnenzak mag niet gewassen worden!**
2. Haal de binnenzakken met de plastic ballen uit de twee nekvleugels.
3. Haal de binnenzakken met de plastic ballen uit de twee zijvleugels.
4. Haal de zitting uit de stoel en rits de bekleding met de plastic ballen en de incontinentiehoes eraf.
5. Haal de 3 binnenzakken uit de rugleuning (1 met plastic ballen en 2 met polystyreen granulaat).
NB! De twee binnenzakken met polystyreen granulaat – **mogen niet gewassen worden!**
6. Open de ritsen van de bekleding van de stoel en haal de bekleding eraf.
7. Doe alle ritsen dicht voordat u de bekleding van de stoel wast.

Monteren na het wassen:

1. Zet de bekleding op de stoel en rits deze dicht.
2. Leg de binnenzak met polystyreen granulaat in het nekcompartiment.
3. Leg de binnenzakken met de plastic ballen in de twee nek- en zijvleugels en rits deze dicht. – **DENK ERAAN** om de vleugels vast te zetten met het klittenband.
4. Monteer de incontinentiehoes en de bekleding met de plastic ballen op de zitting en rits deze dicht.
5. Leg de zitting in de stoel.
6. Leg de 3 binnenzakken in de 3 compartimenten van de rugleuning (1 m. plastic ballen, 2 m. polystyreen granulaat). **BELANGRIJK!** In het bovenste compartiment een zak met polystyreen granulaat. In het middelste compartiment een zak met plastic ballen en in het onderste compartiment een zak met polystyreen granulaat.
7. Maak de rugleuning met het klittenband vast onder het nekkussen.

NL

Toebehoren

Protac SenSit® poef

De Protac SenSit® poef is een voet/beensteun die samen met de Protac SenSit® Straight kan worden gebruikt.

Gebruik van het product



De Protac SenSit® poef kan worden gebruikt als voet/beensteun voor de Protac SenSit® Straight.

De Protac SenSit® poef kan ook als apart zitelement worden gebruikt.



Algemene voorzorgsmaatregelen - Veiligheid

- ⚠ • Gebruik de poef niet voor patiënten met doorligwonden op de hielen of kuiten.
- ⚠ • Zorg dat patiënten die onvast ter been zijn niet over de poef kunnen struikelen.
- ⚠ • Gebruik niet in de buurt van open vuur.

Levensduur van het product

Het product heeft naar verwachting, een levensduur van 5 jaar.

Dit is gebaseerd op correct gebruik, reiniging, wassen, service en onderhoud.

Producten die langer worden gebruikt dan de hiervoor vermelde levensduur, moeten voor verder gebruik worden gecontroleerd. De verantwoordelijkheid om het product langer te gebruiken dan de vermelde levensduur, ligt bij de gebruiker.

Schoonmaken

De hoes van de Protac SenSit® Straight is wasbaar. Hoe vaak de hoes moet worden gewassen, hangt af van hoe intensief de stoel wordt gebruikt. Volg bij het wassen of schoonmaken van de stoel de instructies hieronder.

- Was de bekleding van de stoel in een wasmachine met een capaciteit van ten minste 7 kg, met een wasmiddel zonder bleekmiddel - zie verder de wasvoorschriften op het etiket in de hoes.
- De bekleding van de zitting met de plastic ballen erin en de incontinentiehoes kunnen verwijderd worden en afzonderlijk gewassen worden met een wasmiddel dat geen bleekmiddel bevat - zie verder de wasvoorschriften in de bekleding.
- Alle binnenzakken met de plastic ballen erin kunnen in de meegeleverde waszak gewassen worden, in een wasmachine waar minimaal 7 kg wasgoed in gaat en met een wasmiddel dat geen bleekmiddel bevat - zie verder de wasvoorschriften in de vleugels.
- De bekleding van de rugleuning kan gewassen worden - zie verder de wasvoorschriften in de rugleuning.

Als u overweegt vlekken te verwijderen met een vlekkenmiddel, probeer het middel dan eerst uit op een niet-zichtbaar deel (onder de stoel) om te zien of stof en kleur tegen het middel bestand zijn. Protac raadt het gebruik van vlekkenmiddel af.

Protac behoudt zich het recht voor reclamaties af te wijzen in geval van verkeerd uitgevoerd wassen en onderhouden.

⚠ • Alle binnenzakken met polystyreen ballen erin **mogen niet** worden gewassen

Onderhoud

Kijk voor elk gebruik de stoel grondig na op beschadigingen en gebreken en controleer eens per jaar naden, ritsen, bekleding, handvatten, ballen en de algemene conditie van de stoel. Als u een gebrek ontdekt aan de stoel, mag deze niet worden gebruikt totdat de fout is verbeterd en de veiligheid van de stoel is hersteld.

Het Protac SenSit® Straight kan worden afgenomen met een goed uitgewrongen doek met warm water met een reinigingsmiddel. Kan worden afgeveegd met alcohol.

Transport en opslag

De Protac SenSit® Straight is makkelijk te verplaatsen met behulp van de lussen op de achterzijde van de stoel.

- ⚠ • De stoel bij voorkeur met zijn tweeën optillen
- ⚠ • De stoel kan worden verplaatst door hem aan de handvatten te slepen in plaats van hem op te tillen, om rugklachten te voorkomen. Als de stoel meer dan een paar meter moet worden verplaatst, moet hij worden opgetild om slijtage aan de bekleding te voorkomen

De Protac SenSit® Straight wordt klaar voor gebruik geleverd.

Bij transport is de stoel verpakt in een speciale polypropyleen zak of een kartonnen doos die vuil en vocht op afstand houdt. Als de stoel niet in gebruik is, moet hij op verantwoorde wijze worden opgeslagen en bv. worden toegedekt om hem te beschermen tegen vuil en vocht.

Weggooien

Bij weggooien van de Protac SenSit® Straight kan hij worden verdeeld in de volgende componenten: Plastic, schuim en textiel.

De plastic ballen kunnen als hard plastic worden weggegooid.

Alle delen vallen onder de categorie brandbaar afval.

Volg de regels die gelden voor afvalbehandeling.

Garantie

We geven 2 jaar garantie voor fabricagefouten.

De garantie vervalt onder de volgende omstandigheden:

- overbelasting van de Protac SenSit® Straight
- ruw en onzorgvuldig gebruik van de Protac SenSit® Straight
- achterstallig of verkeerd onderhoud van de Protac SenSit® Straight

Traceerbaarheid: productiejaar en -maand zijn aangegeven op de achterkant van het waslabel

Verklaring van symbolen

Dit zijn slechts voorbeelden. Volg altijd het gebruiksvoorschrift op het label aan de binnenzijde van het product.



Was-symbool:

Max. wastemperatuur
(zie gebruiksvoorschrift)



Waarschuwing:

Zie **Veiligheid**



Driehoek:

Geen bleekmiddel gebruiken



Informatie voor de gebruiker



Vierkant met cirkel:

Kan in de wasdroger
(zie gebruiksvoorschrift)



Voor gebruik binnenshuis



CE-goedkeuring richtlijn voor
medische hulpmiddelen 93/42/EC



Strijkijzer:

Niet strijken



Fabrikant



Cirkel:

Niet chemisch reinigen



Serienummer

Lijst reserveonderdelen

- Hoes
- Rugkussen met korrelzakjes
- Zitting met ballen
- Incontinentieovertrek voor stoel
- Zakken met ballen voor nek- en zijvleugels
- Nekkussen voor neksteun

Technische gegevens

Afmetingen:

Protac SenSit® Straight: hoogte: 100 cm diameter: 90 cm gewicht: ca. 18 kg

Patent: Protac SenSit® Straight is gepatenteerd

Normen: Voldoet aan de algemene vereisten voor hulpmiddelen volgens de volgende geharmoniseerde normen:

Klinische evaluatie: EN 12182:2012

Risicoanalyse: DS/EN ISO 14971

Crash test: EN 1022:2005 en EN 16139:2013

Brandtest: EN 1021-part 1 & 2: 2014

Service-informatie

In de Protac SenSit® Straight stoel mogen geen andere ballen worden gebruikt dan het door de fabrikant gebruikte type.

Handleiding

dagelijkse controle van de Protac SenSit® Straight voordat de stoel wordt gebruikt

Nr.	Controleer	Opmerkingen
1	<ul style="list-style-type: none">• Alle onderdelen zitten op hun plaats en er zit niets los (vleugels, nekkussen, rugleuning en zitting)	
2	<ul style="list-style-type: none">• De draaglusen zitten niet los – de stiksels zijn in orde	
3	<ul style="list-style-type: none">• Alle ritsen zijn gesloten	
4	<ul style="list-style-type: none">• Geen teken van gaten of beschadigingen in de bekleding of de naden	



Protac A/S

Niels Bohrs Vej 31 D, Stilling

DK-8660 Skanderborg

Tel.: +45 86 19 41 03

e-mail: protac@protac.dk

Dealeroverzicht:

Zie: www.protac.dk/kontakt

SE - Bruksanvisning

Protac SenSit® Straight & Protac SenSit® Puff

Du har valt en kvalitetsprodukt från Protac. Protac garanterar att du har fått en originalprodukt i dansk design som utvecklats i samarbete med yrkeskunniga sparringpartner. Protac har sedan 1994 utvecklat, producerat och sålt sinnesstimulerande hjälpmedel till sjukvårdssektorn i Danmark, Europa, Australien och Nya Zeeland. Protacs produkter har utvecklats från teorier om sinnesintegrering och är väldokumenterade i forskning, dokumentation och fallbeskrivningar. Protac har i produktionsprocessen fokus på miljö och säkerhet. Protac plastbollar är TÜV-testade och uppfyller kraven i REACH.

Ytterligare upplysningar finns på www.protac.dk

Märkning

Produkterna är märkta enligt lagstiftning om medicinsk utrustning klass I.

Etikett med information om tillverkare, råvaror och tvättråd är placerad inne i fåtöljen för att skydda användaren från obehag när man sitter i den. Placeringen skyddar också märkningen från slitage.

Symbolförklaring på etikett: se punkten **Symbolförklaring**

Allmänna försiktighetsregler - Säkerhet

- ⚠ • **Var uppmärksam** på användarens reaktion, om han eller hon inte tycker om att vara omsluten av stolens nack- och sidokuddar.
- SE ⚠ • **Var uppmärksam på** att det inte blir för varmt för användaren när han/hon är omsluten av bolfåtöljens nack- och sidovingar.
- ⚠ • För användare med nedsatt andningsförmåga ska sido- och nackvingarna användas med försiktighet och **alltid under uppsyn**.
- ⚠ • **Får inte användas utan övervakning** om användaren inte kan ta hand om sig själv.
- ⚠ • **Uppmärksamma** om det finns bollar som besvärar användaren. Detta är speciellt viktigt om han eller hon inte kan röra sig på egen hand.
- ⚠ • **Får inte** användas av personer med liggsårsproblem (decubitus).
- ⚠ • **Uppmärksamma** så att barn och andra användare inte klämmer händer och fötter i handtagen.
- ⚠ • Protac SenSit® Straight är **inte** tillverkad för utomhusbruk.
- ⚠ • Får endast användas av personer som väger max. 150 kg.
- ⚠ • **Får ej** placeras på rullbräda eller liknande.
- ⚠ • **Undvik** att röka i bolfåtöljen. Nedfallande glöd eller cigaretter kan orsaka brandskador.
- ⚠ • Lämna **inte** en startad dator eller andra elektriska apparater i fåtöljen eftersom de avger värme. Det kan orsaka försvagning i överdraget och i värsta fall kan den elektriska enheten antändas då värmen inte kan spridas.
- ⚠ • **Bör inte** användas nära öppen eld.

Produktens syfte och användningsmiljö

Sinnesintegrering ligger till grund för utvecklingen av alla Protac produkter. Teorin kommer från USA och har utvecklats av A. Jean Ayres, arbetsterapeut och psykolog på 1970-talet. Det är en teori som utgår från hur hjärnan bearbetar sinnesintryck och hur man kan påverka olika sinnesstimuli med hjälp av tyngd och tryck i taktilsinnet (känslsinnet) i huden och det proprioceptiva sinnet (rörelsesinnet) i muskler och leder. Bollarnas tryck, rörelse och tyngd påverkar just de här sinnena.

Protac SenSit® Straight har utvecklats som ett hjälpmedel för personer med funktionsnedsättningar.

Äldre, vuxna, unga och barn kan använda Protac SenSit® Straight:

- Demenssjukdom
- Hjärnskador som Huntingtons sjukdom, Parkinsons sjukdom m.m.
- ADHD och autism
- Psykiatriska sjukdomar som schizofreni, depression, ångst, anorexia m.m.
- Utvecklingsstörningar, sinnesstörningar, dövblindhet m.m.
- Stress

Protac SenSit® Straight används av äldre på vårdhem som t.ex. har en demenssjukdom. Stolens stabila skumform gör det tryggt att sitta i stolen och stöttar nacke, huvud och kropp. Bollarna i sits och rygg gör det enkelt att anpassa bollfåtöljen och skapa en bekväm sitt- och viloställning. Fåtöljens sitthöjd gör det mycket lätt för användaren både att sätta sig och komma upp ur den.

Protac SenSit® Straight används som avlastning och komplettering för personer med hjärnskador som är rullstolsanvändare eller sängliggande. Fåtöljens stabila form stöttar nacke, huvud och kropp. Bollarna i sits och rygg gör det enkelt att anpassa fåtöljen och skapa en bekväm sitt- och viloställning.

För personer med ADHD och autism används Protac SenSit® Straight som ett "avgränsat rum". Man är då omsluten av bollarna och får den sinnesstimuli som behövs för att skapa trygghet och ro. Stolen används t.ex. när andra sinnesintryck behöver stängas ute för att kunna koncentrera sig vid studie- och skolarbete.

Personer med en psykisk sjukdom har ofta motorisk och psykisk oro. Protac SenSit® Straight kan användas som "en säker plats" för att skapa ro och trygghet hos användaren. Bollarnas tyngd och rörliga tryck ger också en bättre kroppsuppfattning och ett ökat välbefinnande.

Protac SenSit® Straight används av personer med exempelvis utvecklingsstörningar, sinnesstörningar och dövblindhet för att skapa ökade sinnesstimuli till kroppen.

Protac SenSit® Straight används av personer med stress för att ge ro, trygghet och en bättre kroppsuppfattning.

Protac SenSit® Straight kan användas på institutioner, daghem, sjukhus, i bostäder, uppehållsrum och privata rum. På skolor kan SenSit t.ex. användas i klassrummet, på biblioteket och i sällskapsrum. I privata hem kan SenSit t.ex. användas på användarens rum och i sällskapsrum.

Användning av produkten

Protac SenSit® Straight kan användas med nackvingarna placerade inne i stolen, bakom användarens rygg och sidovingarna ned längs sidan av bollfåtöljen. Därmed får man en avgränsning av kroppen utan tyngden av vingarna, och det kan vara bra att börja så.



Protac SenSit® Straight kan användas med nack- och/eller sidovingar över användaren, så att han eller hon känner tyngden och trycket från bollarna. Det ger en mycket bra avgränsning och kroppsuppfattning.



För ytterligare stimulans av skulderna kan personal/hjälpare med fördel trycka lite på skulderpartiet när användaren har nackvingarna på.



För att anpassa fåtöljen till den enskild användaren är ryggkudden bara fäst med kardborreband under nackkudden. Den sitter därför inte fast i sidor och botten vilket gör den flexibel och enkel att justera i rygg och ländrygg.

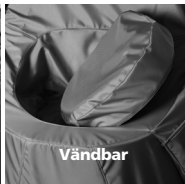


SE

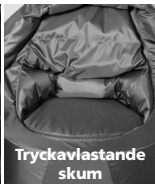
Sitsdynan är vändbar och har två olika sidor: en med sinnesstimulerande bollar och en med tryckavlastande skum.



Sinnesstimulerande kulor

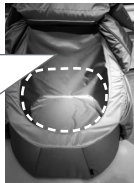


Vändbar

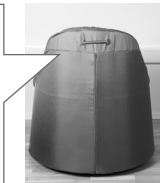


Tryckavlastande skum

För att skydda bollfåtöljen är skumbotten är fodrad med inkontinensstyg under sitsdynan och 20 cm upp längs sidorna (se markering).



Man kan flytta Protac SenSit® Straight med hjälp av handtaget.



Demontering före tvätt:

1. Ta ut innerpåsén med polystyrengranulat ur nackkammaren – **tål inte tvätt!**
2. Ta ut innerpåsarna med bollar ur de två nack - och sidovingarna.
3. Ta upp sitsdynan ur stolen och ta av både tygöverdrag med bollar och inkontinensöverdrag.
4. Ta ut de 3 innerpåsarna i ryggkudden (1 med bollar och 2 med polystyrengranulat).
Obs! De två innerpåsarna med polystyrengranulat – **tål inte tvätt!**
5. Öppna och ta av själva överdraget.
6. Stäng alla blyxtlås innan ytteröverdraget tvättas.

Montering efter tvätt:

1. Sätt på ytteröverdraget på stolen och stäng blyxtlåset.
2. Lägg innerpåsén med polystyrengranulat i nackkammaren.
3. Lägg innerpåsarna med bollar i de två nack - och sidovingarna och stäng blyxtlåset - **KOM IHÅG** att sätta fast vingarna med kardborrebanden.
4. Montera sitsdynan med inkontinensöverdrag och tygöverdrag med bollar och stäng blyxtlåset.
5. Lägg sitsdynan i stolen.
6. Lägg in de 3 innerpåsarna i ryggkuddens 3 sektioner (1 med bollar, 2 med polystyrengranulat).
VIKTIGT! I översta sektionen, påse med polystyrengranulat, i mittensektionen, påse med bollar och i nedersta sektionen, påse med polystyrengranulat
7. Fäst ryggkudden med kardborreband under nackkudden.

Tillbehör

Protac SenSit® Puff

Protac SenSit Puff är ett fot-/benstöd som kan användas tillsammans med Protac SenSit® Straight. **SE**

Användning av tillbehör



Protac SenSit® Puff kan användas som fot-/benstöd tillsammans med bollfåtöljen Protac SenSit® Straight.

Protac SenSit® Puff kan användas på egen hand som en pall.



Allmänna försiktighetsregler - Säkerhet

- ⚠ • Får inte användas vid trycksår på vad och häl
- ⚠ • Se upp så att ingen snubblar över puffen, särskilt om användaren har dålig balans
- ⚠ • Får ej användas nära öppen eld

Livslängd för produkten

Produkten har en förväntad livslängd på 5 år.

Livslängden är beroende av korrekt användning, rengöring, tvätt, service och underhåll. Produkter som används längre än ovan nämnda livstid ska utvärderas för framtida användning. Det är användarnas ansvar att löpande bedöma, om produkten kan användas utöver den angivna livslängden.

Rengöring

Överdraget till Protac SenSit® Straight kan tvättas. Hur ofta överdraget behöver tvättas beror på användningen. Följ nedanstående instruktioner vid tvätt och rengöring.

- Yttermaterialet kan tvättas i tvättmaskin, minsta kapacitet 7 kg, med tvättmedel utan blekmedel – se övriga tvättråd i överdraget.
- Sitsöverdraget med bollar och inkontinensöverdraget kan tas av och tvättas separat med tvättmedel utan blekmedel – se övriga tvättråd i överdraget.
- Alla innerpåsar med bollar kan tvättas i de medföljande tvättpåsarna i vanlig tvättmaskin, minsta kapacitet 7 kg, med tvättmedel utan blekmedel - se övriga tvättråd i vingarna.
- Överdraget på ryggkudden kan tvättas – se övriga tvättråd i ryggkudden.

Vid fläckborttagning där du har tänkt använda fläckborttagningsmedel bör du först testa på en plats som inte syns (stolens botten) för att kontrollera om materialet tar skada eller om färgen påverkas. Protac rekommenderar inte användning av fläckborttagningsmedel. Protac reserverar sig från ansvar för skador från felaktig hantering vad gäller tvätt och underhåll.

⚠ • Innerpåsar med polystyrengranulat får inte tvättas.

Underhåll

Kontrollera Protac SenSit® Straight efter fel och skador varje gång den används, samt gå igenom stolens sömmar, blyxtlås, material, handtag, bollar och stolens allmänna tillstånd en gång per år. Om man upptäcker ett fel ska den tas ur bruk tills felet är åtgärdat och säkerheten återställd.

Protac SenSit® Straight kan torkas av med en trasa som doppats i varmt tvällösning och vridits ur väl. Kan torkas av med alkohol.

Transport och förvaring

Det är lätt att flytta Protac SenSit® Straight med hjälp av handtaget som är monterat på baksidan av stolen.

- ⚠ • Var gärna två när ni lyfter stolen.
- ⚠ • Vid flyttning av stolens kan man dra i handtaget på stolen i stället för att lyfta och på så vis skona ryggen. Om stolen ska flyttas mer än två meter ska den dock lyftas för att inte slita på överdraget i onödan.

Protac SenSit® Straight levereras klar för användning.

Vid transport är stolen förpackad i en speciell polypropylenpåse eller exportkartong som skyddar den mot smuts och fukt. Om stolen inte används ska den förvaras på lämpligt sätt, t.ex. övertäckt, så att den skyddas mot smuts och fukt.

Kassering

Protac SenSit® Straight kan vid kassering delas upp i följande delar: Plast, skum och tygmateriell. Plastbollarna kan kasseras som hårdplast.

Alla delar kan kasseras som brännbart avfall.

Avfall ska lämnas bort enligt gällande regler.

Garanti

Det är 2 års garanti på produktionsfel.

Garantin förfaller i följande fall:

- överbelastning av Protac SenSit® Straight
- våldsamt användning av Protac SenSit® Straight
- uteblivet eller felaktigt underhåll av Protac SenSit® Straight

Spårbarhet: Det finns månad, produktionsår och serienummer på CE- och tvättetiketten.

Symbolförklaring

Detta är endast ett exempel. Följ alltid rekommenderad instruktion på fastsydd tvättetikett i produkten.

**Tvättbalja:**

Max. tvätttemperatur (se tvättetikett)

**Varning:**

Se punkt om **Säkerhet**

**Trekant:**

Får inte blekas



Användningsinformation

**Fyrkant med cirkel:**

Torktumlare kan användas
(se tvättetikett)



För inomhusbruk



CE-godkännande enligt direktiv om medicinsk utrustning 93/42/EEG

**Strykjärn:**

Får inte strykas



Tillverkare

**Cirkel:**

Får inte kemtvättas



Serienummer

Reservdelstlista

- Överdrag
- Överdrag til sittsdyna
- Inkontinensöverdrag til sittsdyna
- Ryggkudde
- Bollpåsar för vingar
- Nackkudde för nackstöd

Tekniska specifikatione

Mått och vikt:

Protac SenSit® Straight: höjd: 100 cm diameter: 90 cm vikt: ca 18 kg

Patent: Protac SenSit® Straight är patenterad

Standarder: Överensstämmer med allmänna krav på hjälpmedel enl. följande harmoniserade standarder:

Klinisk bedömning: EN 12182:2012

Risicanalys: DS/EN ISO 14971

Kraschtestad: EN 1022:2005 och EN 16139:2013

Brandtest: EN 1021-part 1 & 2: 2014

Serviceinformation

Man får inte använda andra bollar i Protac SenSit® Straight eller Protac SenSit® Puff än de som tillverkaren använt.

Instruktioner

För daglig kontroll av Protac SenSit® Straight före användning

Nr.	Check	Kommentar
1	<ul style="list-style-type: none">• Alla delar är på plats, inte några lösa delar (vingar, nacke-, rygg- och sitsdyna)	
2	<ul style="list-style-type: none">• Handtag är inte löst – söm ok	
3	<ul style="list-style-type: none">• Alla blixtlås är stängda	
4	<ul style="list-style-type: none">• Inga tecken på hål, inga skador på material och sömmar	



Protac A/S

Niels Bohrs Vej 31 D, Stilling
DK-8660 Skanderborg
Tel.: +45 86 19 41 03
e-mail: protac@protac.dk

Översikt över återförsäljare:

Se: www.protac.dk/kontakt

ES - Instrucciones de uso

Protac SenSit® Straight & Protac SenSit® Puff

Usted ha seleccionado un producto de calidad Protac. Protac garantiza que ha adquirido un producto original, de diseño danés y desarrollado en colaboración con expertos. Protac desarrolla, produce y comercializa, desde 1994, ayudas de estimulación sensorial para el sector sanitario en Dinamarca, Europa, Australia y Nueva Zelanda. Los productos Protac se desarrollan teniendo como base las teorías sobre la integración sensorial y están respaldados por investigaciones extensivas, documentación y estudios de casos. Durante su proceso de producción, Protac se centra principalmente en la protección del medio ambiente y la seguridad. Las bolas de plástico Protac se someten a pruebas TÜV y cumplen con los requisitos de REACH.

Para más detalles, visite www.protac.dk

Etiquetado

Nuestros productos están etiquetados de conformidad con la legislación relativa a los equipos médicos clase I. La etiqueta con los datos del fabricante, de las materias primas y las instrucciones de lavado, está situada en el interior de la butaca, con el fin de proteger al usuario de posibles molestias al sentarse. Además, la ubicación de la etiqueta la protege del desgaste.

Para ver una explicación de los símbolos de la etiqueta, consulte el apartado **Explicación de los símbolos**

Precauciones generales - Seguridad

- ⚠ • **Preste atención** a la reacción del usuario, a si le molesta estar cubierto por las alas de la butaca.
- ⚠ • **Esté pendiente** de que el usuario no tenga demasiado calor mientras está rodeado por las alas rellenas de bolas.
- ⚠ • Los usuarios con problemas respiratorios deben utilizar las alas de la butaca con precaución y **nunca sin vigilancia**.
- ⚠ • La butaca **no puede** utilizarse **sin vigilancia** con personas dependientes.
- ⚠ • **Esté pendiente** que la posición de algunas bolas no moleste al usuario. Esto es especialmente importante si el usuario no es capaz de moverse de forma independiente
- ⚠ • La butaca **no puede** ser utilizada por personas con úlceras (escaras) de decúbito.
- ⚠ • **Cuide** que los pies y las manos de los niños y otros usuarios no queden atrapados en las asas de transporte.
- ⚠ • La butaca Protac SenSit® Straight **no está** concebida para usarse en exteriores.
- ⚠ • Solo debe utilizarse con personas de peso máximo no superior a 150 kg.
- ⚠ • **No debe** colocarse sobre una plataforma con ruedas.
- ⚠ • **No fume** en la butaca. Las chispas sueltas y los cigarrillos pueden provocar daños por quemaduras.
- ⚠ • **No deje** ordenadores ni otros aparatos eléctricos encendidos sobre la butaca, ya que desprenden calor y pueden provocar el deterioro de la funda o, en el peor de los casos, incendiarse por no poder expeler el calor.
- ⚠ • **No utilizar** cerca del fuego.

ES

Propósito del producto y ámbitos de aplicación

La Integración Sensorial es la base del desarrollo de todos los productos Protac. La teoría surgió en la década de 1970 en los Estados Unidos y fue desarrollada por A. Jean Ayres, terapeuta ocupacional y psicóloga. La teoría se basa en la forma como el cerebro procesa las impresiones sensoriales y como los diferentes estímulos sensoriales pueden ser influenciados ejerciendo peso y presión sobre el sentido del tacto, en la piel, y sobre la propiocepción (la sensación de movimiento) en músculos y articulaciones. La presión, el movimiento y el peso de las bolas actúan particularmente en estos sentidos.

Protac SenSit® Straight está concebida como una herramienta de ayuda para las personas con deterioro funcional.

La butaca es apropiada para cualquier persona con:

- Problemas de demencia o Alzheimer
- Daños cerebrales como la enfermedad de Huntington, el Parkinson y otras enfermedades.
- TDAH y el autismo
- Enfermedades psiquiátricas, como la: esquizofrenia, la depresión, la ansiedad, la anorexia, etc.
- Problemas del desarrollo, problemas sensoriales, sordera/ceguera, etc.
- Estrés

Protac SenSit® Straight se ofrece como herramienta de ayuda en las residencias de personas mayores, donde padeczan, por ejemplo, demencia. La forma estable de la silla proporciona seguridad, así como de apoyo para el cuello, la cabeza y el cuerpo; las bolas del asiento y el respaldo permiten ajustar la butaca y conseguir un cómodo asiento y posición de reposo. Asimismo, la altura del asiento facilita al usuario tanto el sentarse como el levantarse de la butaca.

Protac SenSit® Straight se utiliza como alivio o complemento para las personas con daño cerebral que se encuentran en silla de ruedas o encamadas. La forma estable de la butaca proporciona apoyo para la nuca, la cabeza y el cuerpo, y las bolas del asiento y de la espalda permiten ajustar la butaca con facilidad y crear una posición sedente y de descanso cómodas.

ES

En el caso de las personas con TDAH y autismo, la butaca se utiliza como un «espacio delimitado» en el que el usuario está rodeado de bolas y recibe los estímulos sensoriales necesarios para obtener calma y sensación de seguridad. La butaca se utiliza, por ejemplo, cuando es necesario eliminar otras percepciones sensoriales, de forma que el usuario pueda concentrarse en sus estudios y deberes.

Las personas con enfermedades psiquiátricas sufren a menudo inquietud psíquica y motora. Protac SenSit® Straight puede utilizarse como un «lugar seguro» que aporta calma y seguridad al usuario. El peso y la presión de las bolas también aportan una mejor percepción del cuerpo y un mayor bienestar.

Protac SenSit® Straight se utiliza con personas que sufren, por ejemplo, trastornos del desarrollo, alteraciones sensoriales, ceguera y sordera, con el fin de aumentar los estímulos sensoriales que recibe el cuerpo.

Protac SenSit® Straight se utiliza con personas con estrés, para proporcionar calma, seguridad y una mejor percepción del cuerpo.

Protac SenSit® Straight puede utilizarse en instituciones, hogares, guarderías, hospitales, tanto en espacios públicos como privados. En los centros escolares, la butaca puede utilizarse en aulas, bibliotecas y salas comunes. En los hogares, la butaca puede utilizarse en la habitación del usuario o en el salón.

Utilización del producto

La butaca Protac SenSit® Straight puede utilizarse con las alas reposacabezas colocadas hacia el interior, o bien hacia el exterior con las alas laterales colgando a lo largo del lado de la silla. De este modo, el usuario percibe la delimitación del cuerpo sin sentir el peso de las alas, algo que puede ser un buen punto de partida.



La butaca puede utilizarse con las alas laterales y/o superiores colocadas sobre el usuario, para que perciba el peso y la presión de las bolas. De este modo, se consigue una muy buena delimitación y percepción del cuerpo.



Cuando el usuario esté utilizando las alas laterales, el personal/cuidador puede presionar suavemente la zona de los hombros para aumentar la estimulación sensorial en esa zona.



El cojín del respaldo está sujeto sólo a través del velcro de debajo del cojín del cuello. Esto significa que el respaldo no está ajustado en los laterales ni en la parte inferior, lo que proporciona una mayor flexibilidad a la hora de ajustarlo a la espalda y en la zona lumbar, así como un uso personalizado.



El cojín es reversible y cuenta con dos lados diferentes: uno con bolas de estimulación sensorial y el otro con una espuma para aliviar la presión.



Bolas estimulantes de los sentidos



Reversible

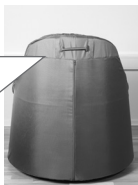


Espuma para alivio de presión

Tanto la base de espuma de la silla debajo del cojín como los 20 cm laterales están cubiertos con una funda de incontinencia que protege la espuma contra líquidos (lea la etiqueta)



La butaca Protac SenSit® Straight puede desplazarse con ayuda de las asas de transporte cosidas.



Protac SenSit® Straight se suministra montada.

Desmontaje antes del lavado:

1. Extraiga el cojín con gránulos de poliestireno del compartimento de la nuca. **Éste no se debe lavar!**
2. Extraiga las bolsas interiores con las bolas de plástico de las dos alas de la nuca.
3. Extraiga las bolsas interiores con las bolas de plástico de las dos alas laterales.
4. Retire el cojín del asiento y cierre tanto los cobertores con las bolas de plástico como la funda de incontinencia.
5. Saque las tres bolsas interiores del respaldo (1 con las bolas de plástico y dos con gránulos de poliestireno).
NOTA: Las dos bolsas interiores con gránulos de poliestireno **no se deben lavar.**
6. Cierre la cremallera del cobertor y retírelo.
7. Recuerde cerrar todas las cremalleras de los cobertores antes de lavarlos.

Montaje tras el lavado:

1. La funda de la butaca se coloca encima de ésta y se cierra.
2. La bolsa interior con gránulos de poliestireno se coloca en el espacio de la nuca.
3. Las bolsas interiores con bolas de plástico se colocan en las alas del cuello y se cierran.
RECUERDE unir las alas laterales con el velcro.
4. Las bolsas interiores con bolas de plástico se colocan en las dos alas laterales y se cierran.
RECUERDE unir las alas laterales con el velcro.
5. Monte el cojín del asiento con la funda de incontinencia y la cubierta con bolas de plástico y ciérrelo.
6. Coloque el cojín sobre la silla.
7. Coloque las tres bolsas interiores en los tres compartimentos de la espalda (uno con las bolas de plástico, dos con las bolas de poliestireno). **IMPORTANTE: La bolsa de la cámara superior incluye bolas de poliestireno, la bolsa del medio incluye bolas de plástico y la inferior gránulos de poliestireno.**
8. Sujete el cojín del respaldo con ayuda del velcro debajo del cojín del cuello.

Accesorios

Protac SenSit® Puff

El puf es un reposapiés/reposapiernas que puede utilizarse en combinación con la butaca Protac SenSit® Straight.

Utilización del producto



Protac SenSit® Puff puede utilizarse como reposapiés/reposapiernas en combinación con la butaca Protac SenSit® Straight.

Protac SenSit® Puff puede utilizarse por separado a modo de taburete.



Precauciones generales - Seguridad

- ⚠ • **No debe** ser utilizado por personas con úlceras de decúbito en las pantorrillas o en los talones
- ⚠ • Tenga cuidado de no tropezar con el puf si el usuario tiene un equilibrio poco seguro
- ⚠ • **No se debe** utilizar cerca del fuego

Vida útil del producto

El producto tiene una vida útil estimada de 5 años.

Esta se basa en el uso correcto, la limpieza, el lavado, el servicio y el mantenimiento.

Los productos utilizados más allá del periodo de vida útil previamente mencionado deberán ser evaluados para su uso posterior. La responsabilidad por usar el producto más allá de la vida útil establecida recaerá en el usuario.

Limpieza

Se recomienda limpiar y lavar la funda dado que la butaca Protac SenSit® Straight puede ensuciarse. La necesidad y la frecuencia del lavado depende del uso de la butaca. Siga las instrucciones siguientes para el lavado y la limpieza de la butaca.

- La tela exterior puede lavarse a máquina (capacidad mínima 7 kg) con detergente sin lejía. Consulte también las instrucciones de lavado que encontrará en la funda.
- Lave la funda del cojín del asiento con bolas y la funda de incontinencia de manera separada, con detergente sin lejía (ver las instrucciones de lavado de la funda).
- Lave las bolsas interiores con bolas de plástico en la bolsa de lavado correspondiente, en una lavadora convencional con capacidad mínima de 7 kg, con detergente sin lejía (ver las instrucciones de lavado de las alas).
- El cojín interior del reposacabezas puede lavarse (ver las instrucciones de lavado del cojín del respaldo).

Antes de utilizar un producto quitamanchas, realice una prueba en una zona poco visible (parte inferior de la butaca) para comprobar que no estropea el tejido ni modifica su color. Protac recomienda no utilizar productos quitamanchas.

Protac no se responsabiliza de los daños provocados por un lavado y un mantenimiento incorrectos.

⚠ • **No lave** la bolsa interior de granulado.

Mantenimiento

Cada vez que utilice la silla revísela para detectar posibles defectos o deficiencias. Una vez al año realice una comprobación de las costuras, cremalleras, tela, asas, bolas y estado general de la butaca. Si se detectan defectos y deficiencias importantes, Protac SenSit® Straight debe dejar de utilizarse hasta haber reparado los defectos y restablecido la seguridad.

La butaca Protac SenSit® Straight puede limpiarse con un paño bien escurrido humedecido en agua caliente jabonosa. Se puede limpiar con alcohol.

Transporte y conservación

Las dos asas de transporte colocadas a cada lado de la butaca Protac SenSit® Straight permiten desplazarla con facilidad.

- ⚠ • Se recomienda que sean dos personas las que se encarguen de levantarla, una por cada asa.
- ⚠ • Cuando se desplace la butaca es conveniente tirar del asa en lugar de levantarla, ya que resulta menos perjudicial para la espalda. No obstante, si la butaca se desplaza más de 2 metros, debe levantarse para evitar un desgaste innecesario de la funda.

Protac SenSit® Straight se entrega lista para usarse.

Durante el transporte, la butaca está embalado en una bolsa especial de polipropileno o cartón de exportación, que la protege de la suciedad y la humedad.

Cuando no se utilice, la butaca debe guardarse correctamente, preferiblemente cubierta, para protegerla de la suciedad y la humedad.

Eliminación

La butaca Protac SenSit® Straight puede dividirse en las siguientes partes para su eliminación: plástico, espuma y tela.

Las bolas de plástico se pueden desechar como plástico duro.

Todas las piezas se pueden eliminar como residuos incinerables.

Los residuos deben limpiarse conforme a las normas aplicables.

Garantía

La garantía por defectos de fabricación es de dos años.

La garantía no será válida en los siguientes casos:

- Sobrecarga de Protac SenSit® Straight
- Uso violento de Protac SenSit® Straight
- Falta de mantenimiento o mantenimiento incorrecto de Protac SenSit® Straight

Trazabilidad: el lote, el mes y el año de fabricación figuran en el reverso de la etiqueta de lavado.

Explicación de los símbolos

Ejemplos. Siempre respeta las indicaciones de la etiqueta de cuidado del producto.

**Palangana:**

Lavar a una temperatura máxima (vea la etiqueta de cuidado)

**Triángulo:**

No usar lejía

**Cuadrado con el círculo:**

Secado en secadora (vea la etiqueta de cuidado)

**Plancha:**

No planchar

**Círculo:**

No limpiar en seco

**Advertencia:**

Consulta el apartado **Precauciones generales - Seguridad**



Información para el usuario



Para uso en interiores



Aprobado por la CE de conformidad con la Directiva 93/42/CE relativa a los productos sanitarios



Fabricante



Número de serie

ES

Lista de piezas de repuesto

- Funda de la butaca
- Funda del cojín
- Funda de incontinencia para el cojín
- Cojín para el respaldo
- Bolsa interior en el cuello y las alas laterales
- Bolsa interior en el cojín del cuello

Especificaciones técnicas

Dimensiones:

Protac SenSit® Straight: altura: 100 cm diámetro: 90 cm peso: aprox. 18 kg

Patente: Protac SenSit® Straight está patentado

Normativa: Cumple con los requisitos generales para las ayudas de acuerdo a las siguientes normas:

Evaluación clínica: EN 12182:2012

Análisis de riesgo: DS/EN ISO 14971

Prueba contra impactos: EN 1022:2005 y EN 16139:2013

Ensayos de incendio: EN 1021-partes 1 y 2: 2014

Información sobre el servicio

No podrán utilizarse bolas distintas a las usadas por el fabricante en la butaca y en el puf Protac SenSit® Straight.

Guía

para la revisión diaria previa al uso de Protac SenSit® Straight

N.º	Comprobación	Observación
1	<ul style="list-style-type: none">• Todas las piezas están en su sitio, no hay piezas sueltas (alas, partes de la nuca o de la espalda, cojín del asiento)	
2	<ul style="list-style-type: none">• Las asas no están sueltas, el cosido es correcto	
3	<ul style="list-style-type: none">• Todas las cremalleras están cerradas	
4	<ul style="list-style-type: none">• No hay signos de agujeros ni de daños en la tela ni en las costuras	

ES



Protac A/S

Niels Bohrs Vej 31 D, Stilling

DK-8660 Skanderborg

Tel.: +45 86 19 41 03

e-mail: protac@protac.dk

Lista de distribuidores:

Consulte: www.protac.dk/kontakt

IT - Istruzioni

Protac SenSit® Straight & Protac SenSit® Puff

Hai scelto un prodotto di qualità Protac. Protac ti garantisce un prodotto di design danese originale sviluppato in collaborazione con partner specializzati.

Sin dal 1994 Protac ha sviluppato, prodotto e venduto ausili per la stimolazione sensoriale per il settore sanitario in Danimarca, Europa, Australia e Nuova Zelanda.

I prodotti Protac sono stati sviluppati sulla base di teorie sull'integrazione sensoriale e dopo un ampio approfondimento in termini di ricerca, documentazione e descrizione dei casi.

Protac pone l'ambiente e la sicurezza al centro del proprio processo produttivo e le palle di plastica Protac testate TÜV e soddisfano i requisiti del REACH.

Per maggiori informazioni visitare il sito www.protac.dk

Marchatura

I prodotti dispongono di una marcatura in conformità con le norme in materia di dispositivi sanitari. L'etichetta con i marchi è posta nella parte interna della poltrona, così da evitare ogni fastidio quando l'utente è seduto sulla poltrona.

L'etichetta contenente le informazioni sul produttore, sulle materie prime e sulle indicazioni di lavaggio è presente sui singoli elementi:

- poltrona in schiuma
- rivestimento della poltrona
- cuscino di seduta in schiuma
- rivestimento del cuscino di seduta
- rivestimento per incontinenza per il cuscino di seduta
- cuscino schienale
- sacchi interni dei lembi cervicali e laterali
- sacco interno del cuscino cervicale

Spiegazione dei simboli sull'etichetta: fare riferimento al punto **Spiegazione dei simboli**

Precauzioni generali - Sicurezza

- ⚠ • Preste atención a la reacción del usuario, a si no le gusta estar cubierto en el cuello y los laterales de la silla.
- ⚠ • **Controllare** che l'utente non abbia troppo caldo quando è chiuso dai lembi cervicali e laterali.
- ⚠ • Per gli utenti con difficoltà di respirazione, utilizzare con cautela i lembi cervicali e laterali **e non utilizzarli mai senza sorveglianza**.
- ⚠ • **Non utilizzare mai senza sorveglianza** con utenti non autosufficienti.
- ⚠ • **Controllare** che non vi siano sfere che infastidiscono l'utente. Ciò è particolarmente importante quando l'utente non può muoversi autonomamente.
- ⚠ • **Non utilizzare** con utenti con problemi di decubito.
- ⚠ • **Controllare** che i bambini e gli altri utenti non rimangano incastrati con mani e piedi nel maniglia della poltrona.
- ⚠ • Protac SenSit® Straight **non è** realizzata per l'utilizzo all'aperto.
- ⚠ • Utilizzare **solo** con persone che pesano non più di 150 kg.
- ⚠ • **Non** collocare su una piattaforma con ruote.
- ⚠ • **Evitare** di fumare sulla poltrona. La caduta di ceneri ardenti o di sigarette potrebbe causare bruciate.
- ⚠ • **Non lasciare** mai un computer o altro dispositivo elettrico acceso sulla poltrona, in quanto tali dispositivi emettono calore e possono comportare un indebolimento del

rivestimento o, nella peggiore delle ipotesi, il dispositivo si può bruciare a causa della mancata dissipazione del calore.

- ⚠ • **Non usare** vicino a fiamme libere.

Finalità del prodotto e ambiente di utilizzo

L'integrazione sensoriale è alla base dello sviluppo di tutti i prodotti Protac. Questa teoria proviene dagli USA ed è stata sviluppata da A. Jean Ayres, ergoterapeuta e psicologo, negli anni '70. Tale teoria ha come punto di partenza il modo in cui il cervello elabora gli input sensoriali e il modo in cui è possibile influenzare i diversi stimoli sensoriali attraverso il peso e la pressione tattile (sensazione di contatto) sulla pelle e il senso propriocettivo (senso del movimento) nei muscoli e nelle articolazioni. La pressione, il movimento e il peso delle palle influiscono infatti su tali sensi.

Protac SenSit® Straight è stata sviluppata come un ausilio alle persone con disabilità. Protac SenSit® Straight può essere utilizzata da bambini, giovani, adulti e anziani:

- Problemi di demenza, morbo di Alzheimer
- Danni cerebrali tra cui la malattia di Huntington, il morbo di Parkinson, ecc.
- ADHD e autismo
- Malattie psichiatriche come ad es. schizofrenia, depressione, ansia, anoressia, ecc.
- Disturbi della crescita, disturbi sensoriali, cecità-sordità, ecc.
- Stress

Protac SenSit® Straight viene utilizzata per gli anziani in case di cura che, per esempio, hanno problemi di demenza. La forma stabile della schiuma fa sì che ci si senta sicuri quando si sta seduti nella poltrona, ed inoltre supporta il collo, la testa e il corpo. Le palle presenti nella seduta e nella schiena aiutano ad adattare la poltrona e a ottenere una posizione di seduta e di riposo comoda. L'altezza della sedia facilita notevolmente per l'utente sia il sedersi che l'alzarsi dalla sedia.

Protac SenSit® Straight viene utilizzata come aiuto e supplemento per le persone con danni cerebrali, come le persone in sedia a rotelle o allettate. La forma stabile della poltrona supporta il collo, la testa e il corpo mentre le palle presenti nella seduta e nella schiena aiutano ad adattare la poltrona e a ottenere una posizione di seduta e di riposo comoda.

Per le persone affette da ADHD e autismo Protac SenSit® Straight viene utilizzata come "spazio delimitato" in cui esse sono circondate dalle palle e ricevono gli stimoli sensoriali necessari per ottenere una sensazione di sicurezza e calma. La poltrona viene utilizzata ad es. quando è necessario escludere altri input sensoriali per potersi concentrare nello studio e nell'attività scolastica.

Le persone con malattie psichiatriche sono spesso caratterizzate da agitazione motoria e psichica. Protac SenSit® Straight può essere utilizzata come "luogo sicuro" per infondere calma e sicurezza nell'utente. Il peso e la pressione delle palle consentono inoltre una migliore percezione del corpo e favoriscono il benessere.

Protac SenSit® Straight viene utilizzata con persone affette, ad esempio, da disturbi della crescita, disturbi sensoriali, cecità-sordità per favorire gli stimoli sensoriali al corpo.

Protac SenSit® Straight viene utilizzata su persone soggette a stress per dare loro tranquillità, sicurezza e una maggiore percezione del corpo.

Protac SenSit® Straight può essere utilizzata nelle case di cura, negli istituti, nelle abitazioni, nei centri diurni per disabili, negli ospedali, nelle sale comuni e nelle stanze private. All'interno delle scuole Protac SenSit® Straight viene utilizzata ad es. nelle classi, nelle biblioteche e nelle aule comuni. Nelle case private Protac SenSit® Straight viene utilizzata ad es. nella stanza dell'utente o in sala.

Utilizzo del prodotto

La poltrona Protac SenSit® Straight può essere utilizzata con i lembi cervicali posti dentro la poltrona dietro alla schiena dell'utente e i lembi laterali verso il basso lungo i lati della poltrona. Tale soluzione comporta una delimitazione del corpo senza il peso dei lembi e può costituire un buon approccio iniziale.



La poltrona Protac SenSit® Straight può essere utilizzata con i lembi cervicali e/o laterali sopra l'utente, così che egli senta il peso e la pressione delle palle. In questo modo si ottiene un'ottima limitazione e percezione del corpo.



Quando l'utente indossa i lembi cervicali, può giovare che il personale/ l'assistente effettui una leggera pressione sull'area delle spalle per offrire una maggiore stimolazione sensoriale.



Il cuscino schienale è fissato soltanto con velcro sotto il cuscino cervicale. Il cuscino schienale in tal modo non è fissato ai lati e sul fondo, e questo lo rende flessibile e facile da regolare nella schiena e ai lombi per adattarsi al singolo utente.



Il cuscino di seduta è double-face e ha due lati diversi: uno con le palle per la stimolazione sensoriale e uno con la schiuma per alleviare la pressione.



Sfere per la stimolazione sensoriale

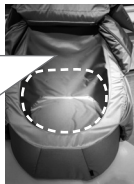


Reversibile

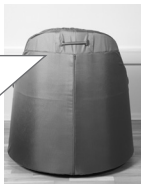


Schiuma per alleviare la pressione

Il fondo in schiuma della poltrona, al di sotto del cuscino di seduta e per un'altezza di 20 cm. sui lati è foderato con stoffa per incontinenza, così da proteggere la schiuma della poltrona da liquidi (vedi marcatura).



È possibile spostare la poltrona Protac SenSit® Straight utilizzando la maniglia.



Smontaggio prima del lavaggio:

1. Estrarre il sacchetto interno con gránulos de poliestireno dal comparto cervicale – **non è lavabile!**
2. Estrarre i sacchetti interni con le palle di plastica dai due lembi cervicali.
3. Estrarre i sacchetti interni con le palle di plastica dai due lembi laterali.
4. Togliere il cuscino di seduta dalla poltrona e aprire la cerniera lampo del rivestimento in stoffa con le palle di plastica e del rivestimento per incontinenza.
5. Estrarre i 3 sacchetti interni (1 con palle di plastica e 2 con gránulos de poliestireno) del cuscino schienale. **NB! I due sacchetti interni con gránulos de poliestireno non sono lavabili!**
6. Aprire la cerniera lampo del rivestimento della poltrona stessa ed estrarlo.
7. Richiudere tutte le cerniere lampo prima di lavare il rivestimento della poltrona.

Montaggio dopo il lavaggio:

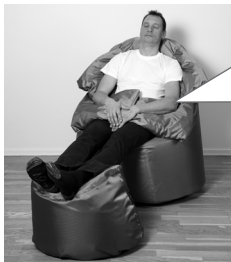
1. Rimettere il rivestimento della poltrona stessa e chiudere la cerniera lampo.
2. Inserire il sacchetto interno con gránulos de poliestireno nel comparto cervicale.
3. Inserire i sacchetti interni con le palle di plastica nei due lembi cervicali e chiudere la cerniera lampo – **RICORDARSI** di fissare i lembi col velcro.
4. Inserire i sacchetti interni con le palle di plastica nei lembi laterali e chiudere la cerniera lampo – **RICORDARSI** di fissare i lembi col velcro.
5. Montare il cuscino di seduta con il rivestimento per incontinenza e il rivestimento con le palle di plastica e chiudere la cerniera lampo.
6. Riporre il cuscino di seduta sulla poltrona.
7. Inserire i 3 sacchetti interni (1 con palle di plastica e 2 gránulos de poliestireno) nei 3 comparti del cuscino schienale. **IMPORTANTE! Nel comparto superiore il sacchetto con le palle di polistirene, nel comparto mediano il sacchetto con le palle di plastica e nel comparto inferiore il sacchetto con le palle di polistirene.**
8. Fissare il cuscino schienale sotto il cuscino cervicale con il velcro.

Accessori

Protac SenSit® Puff

Protac SenSit® Puff è un supporto per piedi/gambe utilizzabile con Protac SenSit® Straight.

Utilizzo del prodotto



Protac SenSit® Puff può essere utilizzato come supporto per piedi/ gambe utilizzabile con la poltrona Protac SenSit® Straight.

Protac SenSit® Puff può essere utilizzato separatamente come sgabello.



IT

Precauzioni generali - Sicurezza

- ⚠ • **Non** utilizzare in caso di decubito su talloni e polpacci
- ⚠ • Qualora l'utente abbia un equilibrio precario, fare attenzione affinché **non** inciampi sul puff
- ⚠ • **Non** usare vicino a fiamme libere

Durata del prodotto

Il prodotto ha una durata prevista di 5 anni.

La durata viene calcolata in base a un utilizzo, una pulizia, un lavaggio, un servizio e una manutenzione corretti.

I prodotti utilizzati oltre tale periodo di tempo devono essere oggetto di valutazione per un utilizzo futuro. È responsabilità dell'utente valutare se il prodotto può essere utilizzato oltre il tempo indicato.

Pulizia

Il rivestimento della poltrona Protac SenSit® Straight può essere lavato. L'intervallo e le necessità di lavaggio del rivestimento dipendono dal suo impiego e utilizzo. Per il lavaggio e la pulitura della poltrona, seguire le istruzioni sotto.

- Il tessuto esterno può essere lavato in una lavatrice normale – min. 7 kg, con detergente senza sbiancante; per il resto vedere le istruzioni per il lavaggio sul rivestimento.
- Il rivestimento del sedile con le palle di plastica e il rivestimento per incontinenza possono essere rimossi e lavati separatamente con detergente senza sbiancante; per il resto vedere le istruzioni per il lavaggio sul rivestimento.
- Tutti i sacchetti interni con le palle di plastica possono essere lavati nei sacchetti di lavaggio in dotazione in una lavatrice normale – min. 7 kg, con detergente senza sbiancante; per il resto vedere le istruzioni per il lavaggio sui lembi.
- Il rivestimento del cuscino schienale può essere lavato; per il resto vedere le istruzioni per il lavaggio sul cuscino schienale.

Per la rimozione delle macchie, prima di utilizzare lo smacchiante, provare prima su un punto scarsamente visibile (il fondo della poltrona), per verificare se il tessuto si danneggia oppure se il colore viene modificato. Protac consiglia di non utilizzare smacchiante.

Protac si riserva di non effettuare sostituzioni in caso di trattamenti errati durante il lavaggio e la manutenzione.

IT

- ⚠ • **Non** lavare tutti i sacchetti interni con granulato di polistirene.

Manutenzione

Controllare la presenza di difetti e mancanze ogni volta che si utilizza la poltrona e svolgere un controllo annuale delle cuciture, delle cerniere, delle maniglie, delle palle e delle condizioni generali della poltrona. Qualora si notasse un difetto o una mancanza rilevante, interrompere l'utilizzo di Protac SenSit® Straight fino a che il difetto non è risolto e la sicurezza ristabilita.

La poltrona Protac SenSit® Straight può essere pulita con un panno ben strizzato imbevuto di acqua calda e sapone. Può essere spazzato via con l'alcol.

Trasporto e conservazione

È facile spostare Protac SenSit® Straight facendo presa sulle maniglie montate sul retro della poltrona.

- ⚠ • Si consiglia di sollevare la poltrona in due persone.
- ⚠ • Durante lo spostamento della poltrona, è possibile trascinarla utilizzando le maniglie così da caricare meno la schiena; se si sposta la poltrona per più di 2 metri, sollevarla per non comportare una inutile usura sul rivestimento.

Protac SenSit® Straight viene fornita pronta all'uso. Durante il trasporto la poltrona è imballata in una borsa di polipropilene speciale o cartón de exportación che la proteggono dallo sporco e dall'umidità. Se non si utilizza la poltrona, conservarla con cura, ad esempio, coprendola in modo tale da tenerla al riparo da sporco e umido.

Smaltimento

In fase di smaltimento Protac SenSit® Straight deve essere separata nelle seguenti frazioni: Plastica e tessuto. Le palle di plastica possono essere smaltite come plastica dura. Tutte le parti possono essere smaltite come rifiuto combustibile. Smaltire i rifiuti secondo le norme vigenti.

Garanzia

È presente una garanzia di 2 anni per i difetti di produzione.

La garanzia si annulla nei seguenti casi:

sovraccarico di Protac SenSit® Straight

- utilizzo violento di Protac SenSit® Straight
- mancata o errata manutenzione di Protac SenSit® Straight

Tracciabilità: sul retro dell'etichetta sul lavaggio è marcato il mese e l'anno di produzione.

Legenda dei simboli

Questi sono soltanto esempi; leggete le istruzioni raccomandate di lavaggio sull'etichetta di lavaggio del prodotto.



Vaschetta:

Temperatura massima per il lavaggio (leggete l'etichetta di lavaggio)



Triangolo:

Non candeggiare



Quadrato con cerchio:

Utilizzo asciugatrice (leggete l'etichetta di lavaggio)



Ferro da stiro:

Non stirare



Cerchio:

Non smacchiare



Attenzione:

Leggete la sezione **Sicurezza**



Informazione per l'utente



Per l'utilizzo interno



Certificazione CE, direttiva sui dispositivi medici 93/42/CE



Produttore



Numero di serie del prodotto (leggete l'etichetta di lavaggio)

Specifiche tecniche

Dimensione e peso:

Protac SenSit® Straight: altezza: 100 cm diametro: 90 cm peso: circa 18 kg

Brevetto: Protac SenSit® Straight è brevettato

Norme: Conformi ai requisiti generali in materia di aiuti conformemente alle seguenti norme armonizzate:

Valutazione clinica: EN 12182:2012

Analisi del rischio: DS/EN ISO 14971

Crash test: EN 1022:2005 e EN 16139:2013

Prova al fuoco: EN 1021-parte 1 e 2: 2014

Informazioni sulla manutenzione

Non utilizzare altre sfere nella poltrona Protac SenSit® o nel Puff Protac SenSit® oltre a quelle utilizzate dal produttore

Guida

alla verifica quotidiana di Protac SenSit® Straight prima dell'utilizzo.

N.	Controllo	Nota
1	<ul style="list-style-type: none">• Tutte le parti sono al loro posto, non vi sono elementi liberi (lombi, cuscini cervicale, schienale e di seduta).	
2	<ul style="list-style-type: none">• La maniglia non sono staccate: la cucitura è a posto.	
3	<ul style="list-style-type: none">• Tutte le cerniere sono chiuse.	
4	<ul style="list-style-type: none">• Nessun segno di buchi, danni nel tessuto o nelle cuciture.	

IT



Protac A/S

Niels Bohrs Vej 31 D, Stilling

DK-8660 Skanderborg

Tel.: +45 86 19 41 03

e-mail: protac@protac.dk

Panoramica dei rivenditori:

Si rimanda a: www.protac.dk/kontakt

DK 2 - 8

GB 9 - 15

DE 16 - 22

FI 23 - 29

FR 30 - 36

NL 37 - 43

SE 44 - 50

ES 51 - 57

IT 58 - 64

